



Apoyar el aprendizaje de idiomas de niños/as y jóvenes inmigrantes mediante compañeros/as lingüísticos



WP2 Adaptación de herramientas y metodologías comunes

T2.2. Co-diseño del modelo Language Buddy

T2.2.6. Informe transnacional

D2.2. Informe transnacional

(T2.2.6. Informe transnacional)

symplexis

Formulario de entrega	
Nº de referencia del proyecto	101086809
Título del documento	D2.2./ T2.2.6. Informe transnacional
Paquete de trabajo pertinente	WP2: Adaptación de herramientas y metodologías comunes (M1-M8) T2.2. Co-diseño del modelo Language Buddy
Naturaleza	Informe
Nivel de difusión	Público
Versión del documento	final
Fecha	28/08/2024
Autores	Symplexis
Comentado por	Todos los socios
Descripción del documento	Este informe resume los resultados de (1) los informes de los 8 talleres nacionales en los que se debatieron las mejores prácticas a nivel nacional y (2) el taller transnacional de aprendizaje entre iguales celebrado entre las partes interesadas (expertos en educación, estudiantes, ONG) invitados de los países socios para cooperar en la creación de un nuevo modelo de compañeros/as lingüísticos para apoyar a los estudiantes inmigrantes.

Número de proyecto: 101141117

Nombre del proyecto: Apoyo al aprendizaje de idiomas de niños/as y jóvenes inmigrantes a través de compañeros/as lingüísticos

Acrónimo del proyecto : AMIF

Llamar : AMIF-2023-TF2-AG-CALL

Tema: AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Apoyo a la integración en la educación de niños/as y jóvenes inmigrantes

Tipo de acción : AMIF-PJG

Autoridad que concede las ayudas : Comisión Europea

Servicio : HOME/E/04



symplexis



casadoprofessor®

BANDS & BOND LEARNING CENTER
BILDUNGSLAB

MultiidluX
Collective



cospe
TOGETHER WE CAN CHANGE



Advenio
eAcademy



Peñascal
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA



Co-funded by
the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

D2.2. Informe transnacional (T2.2.6):

Cartografía y análisis de las mejores prácticas y herramientas para la enseñanza de idiomas a estudiantes inmigrantes con sistema de mentores en los 8 países socios del proyecto Language Buddy en toda la UE.

El presente Informe Transnacional (D2.2.) comprende ocho (8) informes nacionales y uno transnacional (T2.2.3. y 2.2.4.) realizados en los países participantes en el Proyecto Language Buddy. Estos informes fueron sintetizados y consolidados en un exhaustivo Informe Transnacional sobre Mejores Prácticas (D2.2), con el objetivo de proporcionar una visión holística de las mejores prácticas/herramientas identificadas y seleccionadas en la Tarea 2.2.2. en cada país, ofreciendo valiosas perspectivas y recomendaciones para futuros esfuerzos y alimentando los próximos WPs.

Contenido

1. Introducción	5
2. Visión general del codiseño del modelo Language Buddy (T2.2).....	6
3. Metodología para la organización de talleres nacionales de codiseño (T2.2.2.) ...	9
4. Resumen de los ocho (8) talleres nacionales de codiseño en los países socios de Language Buddy	12
a. Presentación general de los talleres	12
b. Fechas y lugares de los talleres	12
c. Perfil y número de participantes en los talleres	14
d. Breve descripción general de las mejores prácticas y herramientas identificadas en los países (centrándose en la información específica de cada país sobre características comunes, dificultades en la elaboración de mapas, etc.)	17
e. Principales resultados de los talleres nacionales de codiseño	25
f. Conclusión.....	34
g. Recomendaciones.....	38
5. Visión general del taller transnacional de aprendizaje entre iguales (T2.2.4)	43
6. Conclusiones generales.....	50
7. Datos de contacto.....	51

1. Introducción

El proyecto Language Buddy:

El proyecto "Language Buddy" pretende abordar el problema del aprendizaje de idiomas entre estudiantes de origen inmigrante en países de la UE (Grecia, Austria, Italia, España, Portugal, Malta, Rumanía y Bulgaria) mediante un sistema de compañeros/as lingüísticos.

El Informe:

El siguiente informe tiene como objetivo analizar las mejores prácticas más eficaces identificadas y analizadas en la fase anterior del proyecto durante los Talleres Nacionales de Partes Interesadas para la enseñanza de idiomas a estudiantes inmigrantes utilizando un sistema de mentores o compañeros/as lingüísticos en los ocho (8) países del Proyecto Language Buddy. Centrado principalmente en estudiantes inmigrantes/refugiados de educación secundaria de entre 12 y 17 años, y en estudiantes de instituciones de educación superior (IES) que actúan como mentores o compañeros, este informe explora la eficacia, los factores de éxito y las limitaciones de dichas prácticas en el país examinado.

2. Visión general del codiseño del modelo Language Buddy (T2.2)

La tarea 2.3. forma parte del **paquete de trabajo 2** - Adaptación de herramientas y metodologías comunes con el objetivo principal de ampliar los sistemas de tutoría con un componente de aprendizaje de idiomas para los jóvenes de origen inmigrante (12 a 17 años), y alimentar el paquete de trabajo 3 - Establecimiento del sistema "Language Buddy" en las IES (para que lo utilicen los estudiantes universitarios). El líder del paquete de trabajo fue designado Symplexis, y los socios del proyecto que colaboran en el paquete de trabajo son todas las organizaciones asociadas: UoM, Symplexis, PDE, UCP, CDP, BLAB, MKC, MIC, COSPE, SOS, AEA, UTBV, UNWE, Peñasca, UNIFI, UPV/EHU

Las **principales tareas de WP** previstas son:

- T2.1. Revisión de las mejores prácticas existentes y de las herramientas eficaces
- T2.2. Co-diseño del modelo Language Buddy
- T2.3. Desarrollo del modelo Language Buddy

Duración WP: M1-M8: 01.03. 2024 - 30.10. 2024

WP Los hitos a alcanzar son:

- EM2: Taller de aprendizaje entre iguales (T2.2.) - Documento de informe en el sitio web del proyecto
- Fecha de entrega: M6
- EM3: Finalización de las actividades de investigación (T2.3.) - Documentos del informe, modelo Language Buddy desarrollado y en la web del proyecto - Fecha de entrega: M8

De los tres **entregables del WP2**, el D2.1. se completó en julio y este documento es el D2.2. con fecha límite de entrega a finales de agosto de 2024, mientras que el D2.3. se espera que se entregue a finales de octubre de 2024. Los tres entregables serán elementos importantes del recién desarrollado "Language Buddy Model".

- D2.1 - Repositorio de buenas prácticas (Lista de buenas prácticas, Descripción de buenas prácticas)
- D2.2 - Informe transnacional (Recopilación de informes nacionales sobre buenas prácticas)
- D2.3 - Modelo de compañero/a lingüístico

Las tareas de esta parte del WP2 T2.2. se diseñaron en el siguiente orden, junto con una **hoja de ruta**:

- 2.2.1. Directrices para los talleres de codiseño que desarrollará Symplexis.
- 2.2.2. Los socios del proyecto, los grupos destinatarios y las partes interesadas pertinentes celebrarán talleres nacionales de codiseño para desarrollar el Modelo de Compañero de Lengua, que se analizarán y sobre los que se informará.

Esto se logrará a través de un (1) taller de codiseño realizado con un (1) círculo de consulta compuesto por al menos seis (6) partes interesadas relevantes (preferiblemente incluyendo a la mayoría/todos los grupos siguientes: profesionales de la educación que trabajen con estudiantes de secundaria de origen inmigrante; estudiantes recién graduados en educación secundaria de origen inmigrante; estudiantes de IES de los departamentos de pedagogía/educación/lenguas/literatura; profesores de los departamentos de pedagogía/educación/lenguas/literatura; representantes de OSC que trabajen con jóvenes de origen inmigrante; socios del proyecto) en cada país de ejecución. El principal objetivo del taller será crear un espacio seguro para el intercambio de conocimientos y experiencias sobre métodos eficaces de aprendizaje de idiomas y debatir la utilidad de las iniciativas de tutoría y sistema de compañeros/as lingüísticos con el fin de seleccionar las más eficaces en función de las necesidades de las partes directamente implicadas.

2.2.3. Cada taller dará lugar a un (1) Informe Nacional.

2.2.4. Se llevará a cabo un (1) taller transnacional de aprendizaje entre iguales entre los socios del proyecto (que también habrán participado en los talleres de alineación de codiseño), durante el cual, basándose en criterios predeterminados, elegirán las herramientas y metodologías existentes más útiles y debatirán cómo pueden adaptarse en los diferentes contextos nacionales para satisfacer las necesidades de los grupos destinatarios.

2.2.5. A continuación, Symplexis elaborará un informe sobre el taller de aprendizaje entre iguales,

2.2.6. Symplexis lo recopila, junto con los informes nacionales de los talleres de codiseño, en un único (WP2) Informe transnacional (D2.2.). *(Tiene una estructura adecuada para el desarrollo del modelo de compañeros/as lingüísticos T2.3.)*

Hoja de ruta para la tarea 2.2 Co-diseño del modelo Language Buddy:

T2.2.	Co-diseño del modelo Language Buddy (Talleres)		M4-6: 1 de junio - 31 de agosto de 2024
	2.2.1. Directrices para los talleres de codiseño (EN)	Symplexis	M4: 1 de junio de 2024
	2.2.2. Talleres nacionales de codiseño (lenguas nacionales)	1. UoM, 2.UCP, 3.BLAB, 4.AEA, 5.UTBV, 6.UNWE, 7.Peñasal, 8.UPV/EHU, 9.UNIFI	M4-M5: junio-julio de 2024
	2.2.3. Informes de los talleres nacionales (en inglés)	Cada socio	M5: julio de 2024
	2.2.4. Un taller transnacional de aprendizaje entre iguales entre los socios del proyecto (EN)	1. UoM, 2.UCP, 3.BLAB, 4.AEA, 5.UTBV, 6.UNWE, 7.Peñasal, 8.UPV/EHU, 9.UNIFI	M5: julio de 2024
	2.2.5. Informe de un taller transnacional de aprendizaje entre iguales (EN)	Symplexis	M5-M6: julio-agosto 2024



	2.2.6. Informe transnacional (D2.2)	Symplexis	M7: agosto de 2024
--	-------------------------------------	-----------	--------------------



3. Metodología para organizar talleres nacionales de codiseño (T2.2.2.)

La Tarea 2.2. El líder del paquete de trabajo, Symplexis, elaboró las directrices, que formaban parte de las directrices del paquete de trabajo 2, y que fueron finalizadas por el partenariado, para apoyar al partenariado en su trabajo durante la realización de la tarea, centrándose en la organización, las horas previstas, el modo de realización y los puntos clave de debate de los talleres de codiseño. También formaban parte de las directrices la organización de la invitación a los participantes, la descripción de su perfil, una transcripción y plantillas para el informe nacional y la lista de pruebas que debían recogerse una vez finalizados los talleres. Las plantillas de las Directrices para referencia de los socios eran las siguientes:

T2.2. Co-diseño del Modelo de Compañero de Lengua (Talleres)

- T2.2. Directrices
- Transcripción de los talleres
- Plantilla: Orden del día del taller
- Plantilla: Formulario de consentimiento para talleres
- Plantilla: Lista de asistentes a los talleres
- Plantilla: Informe nacional sobre talleres, incluida una herramienta de evaluación de buenas prácticas
- Plantilla: Informe transnacional
- Plantilla para evaluar las mejores prácticas

Se creó y distribuyó una nueva herramienta, una plantilla para evaluar las mejores prácticas, con el fin de trabajar de forma interactiva y garantizar la eficacia durante los talleres presenciales de codiseño interactivo. En concreto, se examinaron los factores de éxito, la eficacia, la relevancia para el grupo destinatario y las limitaciones de las mejores prácticas:

Plantilla de análisis de buenas prácticas:

1. Factores de éxito en las mejores prácticas/herramientas seleccionadas:

	Se espera que el éxito de estas prácticas se base en varios elementos clave:	SÍ O NO en el caso de las mejores prácticas seleccionadas:
--	---	---

		1.	2.	3.
1	Relevancia para los grupos destinatarios: La práctica es muy relevante para la educación de (1) estudiantes de secundaria inmigrantes/refugiados de entre 12 y 17 años y (2) estudiantes de IES que participan como mentores o compañeros, proporcionando apoyo y fomentando un entorno de aprendizaje propicio.			
2	Tutoría estructurada y de apoyo: Unas directrices y estructuras claras para los/as compañeros/as lingüísticos facilitan un apoyo eficaz y significativo a los estudiantes inmigrantes.			
3	La sensibilidad cultural se incluye como tema: (Comprender y respetar los orígenes culturales de los alumnos/as inmigrantes fomenta la confianza y la compenetración).			
4	Enfoques holísticos e integradores: Abordar diversos ámbitos de la vida para proporcionar un apoyo integral.			
5	Dominio del idioma: (Los mentores/compañeros con un dominio del idioma contribuyen significativamente al proceso de adquisición del mismo).			
6	Personalización y flexibilidad: Adaptar los enfoques a las necesidades individuales y mantener la flexibilidad en los métodos y materiales.			
7	Participación de la comunidad y las redes: Involucrar a diversos agentes de la comunidad interesados de la comunidad para crear un entorno de apoyo.			
8	Uso de la tecnología: Aprovechamiento de la tecnología (herramientas y recursos) para establecer correspondencias eficaces y proporcionar información y recursos accesibles.			
9	Enfoques estructurados y mensurables: Implantación de metodologías estructuradas, supervisión y medición del impacto para la mejora continua.			
10	Seguimiento y evaluación periódicos: Estrategia de evaluación continua sugerida: (Garantizaría la eficacia de la tutoría e identificaría áreas de mejora).			
11	Tutoría estructurada y de apoyo: Unas directrices y estructuras claras para los/as compañeros/as lingüísticos facilitan un apoyo eficaz y significativo a los estudiantes inmigrantes. O elementos de la tutoría.			
12	Aprendizaje estructurado de idiomas: Dominio de la lengua: Los mentores/compañeros/as con dominio de la lengua contribuyen significativamente al proceso de adquisición lingüística. Se aplican distintos niveles lingüísticos.			

2. Eficacia evaluada/Resultados de las prácticas/herramientas

La eficacia evaluada de estas prácticas incluye:	SÍ O NO en el caso de las mejores prácticas seleccionadas:
--	---

Mejora de los conocimientos lingüísticos: Un aumento mensurable de los conocimientos lingüísticos entre los estudiantes inmigrantes (respaldado por una certificación o una evaluación normalizada).			
Mayor integración: Los estudiantes inmigrantes demuestran una mayor integración social y un mejor rendimiento académico en el entorno educativo.			
Otros ...			
Otros ...			

3. Limitaciones de las prácticas/herramientas

Aunque estas prácticas producen resultados positivos, pueden encontrarse varias limitaciones:	SÍ O NO en el caso de las mejores prácticas seleccionadas:		
Limitaciones de recursos: La financiación o los recursos limitados pueden dificultar la escalabilidad y la sostenibilidad de los programas de tutoría.			
Barreras culturales: Las diferencias culturales entre los compañeros/as lingüísticos y los alumnos/as inmigrantes pueden plantear problemas de comunicación y comprensión.			
Limitaciones de tiempo: Compaginar los compromisos académicos con las responsabilidades de tutoría puede resultar exigente para los estudiantes de IES.			
Otros ...			

4. Resumen de los ocho (8) talleres nacionales de codiseño en los países socios de Language Buddy

a. Panorama de los talleres

Se organizaron ocho talleres nacionales para analizar y seleccionar las mejores prácticas de apoyo a los estudiantes inmigrantes y la enseñanza de idiomas en la fase anterior del proyecto. Los talleres se diseñaron basándose en las directrices y plantillas creadas por el líder de la tarea, Symplexis de Grecia. Todos los actos se celebraron puntualmente en los 8 países del Proyecto LB, aportando las pruebas previstas para su realización: en Grecia, Austria, España, Portugal, Malta e Italia,

Es importante señalar que en la mayoría de los países los organizadores invitaron a asistir a más de las 6 partes interesadas previstas y hubo un elevado número de asistentes interesados en participar. Hubo cierta flexibilidad calculada para garantizar la plena participación e inclusión de todos los participantes: los actos podían celebrarse parcialmente en línea, de forma híbrida a la vez o en 2 actos: uno presencial y otro en línea. Esta metodología ayudó a incluir a todas las partes interesadas y garantizó la inclusión.

Los perfiles de los asistentes fueron muy relevantes en todos los países, con participantes que representaban a ONG centradas en la inclusión social y el apoyo a los inmigrantes, departamentos universitarios, profesionales de apoyo con años de experiencia, profesores de idiomas, psicólogos, profesores universitarios, mentores, organizaciones de asesoramiento, etc.

También cabe mencionar que en la mayoría de los países los socios del proyecto optaron por colaborar -planificar y organizar- el acto conjuntamente, lo que garantizó un mayor alcance de las partes interesadas nacionales y una mejor comprensión de los objetivos del proyecto.

A continuación, figura una descripción detallada de la organización, los perfiles de los participantes y los resultados del taller:

b. Fechas y lugares de los talleres

Italia

26/06/2024

Universidad de Florencia -

Departamento de Educación, Lenguas, Interculturas, Literaturas y Psicología

Via Laura, 48 - 50121 Florencia (Italia)

Austria

La tarea se desarrolló en dos eventos: 1 Taller en línea: 25 de junio de 2024 y 1 Taller Offline: 27 de junio de 2024.

Bulgaria

25 de junio de 2024, Pequeña Sala de Conferencias, Universidad de Economía Nacional y Mundial, Sofía, Bulgaria

El seminario se desarrolló en un formato híbrido (algunos de los participantes participaron en línea a través de MS Teams).

Grecia

El taller híbrido de la Universidad de Macedonia tuvo lugar en los locales de la Universidad en Salónica (Grecia). Debido a la participación de partes interesadas de zonas griegas de primera línea en relación con la gestión de la migración, como la isla de Lesbos, el equipo organizador decidió cambiar el acto a una modalidad híbrida. La fecha del evento fue el 27th de junio de 2024 a las 10.00 de la mañana debido a compromisos previos conflictivos de los miembros del equipo de la Universidad de Macedonia.

Malta

Fecha del taller: 19 de junio de 2024

Lugar del taller: The Meeting Place, 173, Balbi Street, Marsa MRS 1817, Malta a las 18:00 - 19.30 hrs CET.

El taller fue organizado por Solidarity Overseas Services Malta y las excelentes relaciones que mantiene con las partes interesadas.

Portugal

El taller tuvo lugar el 26 de junio, en el aula 2.2. de la Facultad de Filosofía y Ciencias Sociales, de la Universidad Católica Portuguesa - Braga, en Braga.

Rumanía

El taller tuvo lugar el 20.06.2024, 12-14, en Brasov, str. Nicolae Bălcescu, no. 56, aula KI6, Facultad de Psicología y Ciencias de la Educación, Universidad Transilvania de Brasov.

España

El taller tuvo lugar en Peñascal Cooperativa (Carretera Bilbao-Galdakao, 10, 48004 BILBAO) el 11 de junio de 2024.

c. Perfil y número de participantes en los talleres

Italia

Las organizaciones participantes (16) están unidas por su compromiso con la inclusión social, la educación y el apoyo a inmigrantes y refugiados, y trabajan para crear una sociedad más integradora e intercultural.

Asistentes:

Buen Ciudadano del Mundo: es una organización de promoción social dedicada a la inclusión e integración de inmigrantes a través de proyectos culturales y educativos. La organización es especialmente activa en el fomento de la interculturalidad y la integración de jóvenes trabajadores inmigrantes.

Cooperativa Sociale Il Girasole: es una cooperativa social fundada en el año 2000, especializada en servicios socioeducativos y asistenciales. La cooperativa participa activamente en la acogida, inclusión e integración de personas migrantes, con especial atención a las categorías más vulnerables.

Centros de Alfabetización del Ayuntamiento de Florencia: desempeñan un papel crucial en la inclusión de los estudiantes inmigrantes y refugiados, ofreciendo talleres de lengua italiana, actividades de orientación escolar y apoyo a la integración en las aulas.

(Foto del taller italiano:)



Cospe: es una organización dedicada a la cooperación y la solidaridad internacionales, con un fuerte compromiso en proyectos de inclusión social para inmigrantes y refugiados.

Mille e una Rete: es una organización que promueve la inclusión social y cultural, con especial atención a los proyectos educativos y de apoyo a inmigrantes y refugiados.

Centro Studi La Pira: se centra en estudios e investigaciones sociales y culturales, y promueve actividades educativas y de formación que incluyen el apoyo a la integración de inmigrantes y refugiados.

Anelli Mancanti: es un grupo que trabaja activamente por la inclusión social y cultural de inmigrantes y refugiados,

colaborando con otras organizaciones para lograr sus objetivos.

Investigador de la UNIFI en el Departamento de ISP del FORLI. Sus principales líneas de investigación son: pedagogía intercultural, metodologías de enseñanza intercultural, metodologías de investigación pedagógica, etnografía escolar, estudios culturales, antropología, estudios romaníes, minorías, migraciones, género, lingüística.

Austria

7 participantes:

-experiencia profesional/industria: Gestora educativa, profesora de idiomas, facilitadora, orientadora; proveedora de formación en EFP, neurociencia, neurología, mindfulness/alivio del estrés

-demográfico: rango de edad: 28-59 años; mezcla de inmigrantes y nativos

Bulgaria

20 participantes (5 del equipo Language Buddy UNWE, 2 del equipo Language Buddy MultiKulti y 13 partes interesadas).

Los participantes procedían de ONG de inmigrantes, profesores universitarios de los departamentos de pedagogía, lengua y etnología, representantes de la Organización Internacional para las Migraciones, la Agencia Estatal Búlgara para los Refugiados y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en Bulgaria.

Grecia

El taller contó con un número adecuado de interesados con experiencia en la materia, como un representante de la OIM, del Centro de Recepción e Identificación de Lesbos, un representante de una organización de la sociedad civil, Iliaktida (OSC), un representante de la Escuela de Lengua Griega Moderna de la Universidad Aristóteles de Salónica, así como profesores de instituciones superiores, profesionales de la inclusión (profesor de educación intercultural) y un psicólogo.

Malta

Participante nº 1: organizador, Academia AeA

Participante nº 2: (HB) Miembro de la Junta Directiva de la ONG, CCIF - Cross Culture Fundación Internacional.

Participante nº 3: (O) Trabajador social senior de la MLU - Unidad de Estudiantes Migrantes.

Participante nº 4: *(ausente en el informe nacional)*

Participante nº 5: (RN) Presidente/Director de la ONG African Media Association Malta.

Participante nº 6: (KS) Profesor de la ONG Spark15 Malta.

Participante nº 7: (AMJ) Miembro de la Junta Directiva de la ONG Comunidad Sudanesa en Malta.

Participante nº 8: (PG) Profesor de inglés y Secretario de la ONG Spark15.

Participante nº 9: (JB) Director de The Malta College of Arts, Science & Technology (MCAST) Servicios para estudiantes.

Participante nº 10: (JB) Coordinador de titulación de la Facultad de Educación - Universidad de Malta.

Participante nº 11: (CZE) Trabajador psicosocial de la ONG Servicio Jesuita a Refugiados Malta (JRS).

Portugal:

Participante 1: Profesor del grupo 320 del Agrupamento de Escolas de Maximinos que ha trabajado con alumnos/as inmigrantes.

Participante 2: Psicóloga y coordinadora del gabinete de mediación y orientación escolar del Agrupamento de Escolas de Maximinos que viene trabajando con alumnos/as inmigrantes.

Participante 3: Psicóloga escolar en la Escuela Secundaria Martins Sarmiento, que cuenta actualmente con cerca de 20 nacionalidades de alumnos/as con los que trabaja.

Participante 4: Trabajadora social que forma parte del equipo de ADOLESCERE -

Associação de Apoio à Criança e ao Adolescente (Asociación de Ayuda a la Infancia y a la Adolescencia), que trabaja con ciudadanos desplazados de unos 25 países en situación de vulnerabilidad.

Participante 5: Sacerdote y Director General Adjunto del JRS - Servicio Jesuita a Refugiados en Portugal.

Participante 6: Coordinador del Centro de Integración para Refugiados Ucranianos del Ayuntamiento de Póvoa de Lanhoso.



(Foto del taller de Portugal:)

Rumanía

Asistieron al taller 10 participantes, especialistas experimentados en el campo de la educación, con edades comprendidas entre los 37 y los 57 años.

El grupo estaba formado por profesores universitarios, personal administrativo, tutores de prácticas, el director del Centro de Asesoramiento y Orientación Profesional de la Universidad, representantes de ONG, representantes de la Inspección Escolar del Condado de Brasov.

España

Participaron en el taller un total de 18 personas con el siguiente perfil:

- Alumnos/as de la Cooperativa Peñasal: 5
- Peñasal Profesores de cooperativa: 2
- Estudiantes UPV/EHU: 4
- Profesores UPV/EHU: 3
- Profesionales de la Asociación Itaka: 2
- Profesionales de la Fundación Adsis: 1
- Estudiantes de la Fundación Adsis: 1

d. Breve descripción general de las mejores prácticas y herramientas identificadas en los países (centrándose en la información específica de cada país sobre características comunes, dificultades en la elaboración de mapas, etc.)

Italia

A partir de los debates del taller, he aquí algunos puntos clave sobre las prácticas identificadas para apoyar a los estudiantes inmigrantes y refugiados en Italia:

1. Las organizaciones implicadas son muy diversas: ONG, cooperativas sociales, programas universitarios e iniciativas de las administraciones locales.
2. Muchos programas se centran en el apoyo lingüístico y la integración cultural de los estudiantes recién llegados, especialmente en la franja de edad de 12 a 17 años.
3. La necesidad de ayuda es cada vez mayor, con un número creciente de estudiantes inmigrantes matriculados en las escuelas, sobre todo en la enseñanza secundaria.
4. La pandemia de COVID-19 y el cambio al aprendizaje en línea crearon retos para la inclusión de los estudiantes inmigrantes y pusieron de relieve la brecha digital.
5. Se reconoce la necesidad de un enfoque holístico que vaya más allá de la mera enseñanza de idiomas e incluya la orientación cultural, la integración social y el apoyo académico.
6. Muchos programas recurren a estudiantes universitarios voluntarios o tutores para ofrecer apoyo individualizado.
7. Se hace hincapié en la importancia de una formación adecuada para los tutores/voluntarios que trabajan con alumnos/as inmigrantes.
8. Algunas iniciativas se centran en mantener los vínculos con las lenguas y culturas nativas de los estudiantes, al tiempo que apoyan la adquisición de la lengua italiana.
9. Se están realizando esfuerzos para implicar a las comunidades y familias migrantes en el proceso de integración.
10. Los participantes señalaron las dificultades para sistematizar los enfoques y medir eficazmente los resultados de los distintos programas.
11. Existe interés por elaborar directrices más normalizadas y compartir las mejores prácticas entre organizaciones.
12. La financiación y la sostenibilidad de los programas se mencionaron como un reto permanente.

Austria

Hemos identificado 6 prácticas de tutoría en Austria, Suiza y Alemania dirigidas a apoyar a jóvenes inmigrantes y refugiados, principalmente en el aprendizaje del idioma y la integración en la educación y el empleo, incluido el apoyo de tutoría. Las características comunes incluyen:

1. Relaciones de tutoría personalizadas entre voluntarios/estudiantes y jóvenes inmigrantes de edades comprendidas entre los 12 y los 25 años.

2. Apoyo lingüístico, integración cultural y orientación educativa y profesional
3. Asociaciones con escuelas, servicios de empleo y otras instituciones
4. Reuniones y actividades periódicas entre mentores y alumnos/as durante varios meses o un año.

Notas específicas por países:

- Austria es el país con más ejemplos (4 de 6), lo que indica que el panorama de la tutoría para inmigrantes está relativamente bien desarrollado.
- Los ejemplos suizo y alemán tenían una estructura similar a los austriacos

Las prácticas mencionadas no muestran dificultades de mapeo ni falta de programas.

Bulgaria

Del repositorio de buenas prácticas búlgaras, durante el taller se presentaron 6 prácticas que habían sido identificadas como adecuadas para desarrollar un curso en línea y una plataforma electrónica para el Sistema Mentor "Language Buddy":

I. Familia abrazada - por la Fundación "Por el bien"

Realizado a nivel nacional, iniciado el 23 de abril de 2023, estado actual: finalizado;

Grupo destinatario: Familias refugiadas de Ucrania y familias búlgaras

Objetivo principal: ayudar a familias ucranianas enteras a socializarse en Bulgaria con la ayuda de una familia búlgara (muy buen sistema de selección y emparejamiento de familias);

Resultados obtenidos: 15 familias ucranianas se integran mejor en Bulgaria con la ayuda de 15 familias búlgaras;

Factores de éxito: amplitud (se cubre a familias enteras); fuerte factor social (lazos sociales, integración local); lanzamiento con un gran acto social (con globos, bebidas, música...);

Relevancia para el proyecto Language Buddy:

Incluye un sistema de tutoría y formación en búlgaro

La práctica no es apropiada para la educación de alumnos/as/as inmigrantes/refugiados de entre 12 y 17 años. El factor social es más prevalente en los alumnos/as que participan en el programa.

II. Programa Mentor de Refugiados de Cáritas Sofía: Realizado en las ciudades más grandes de Bulgaria - Sofía, Varna, Plovdiv, Rousse, Burgas, iniciado en 2016; estado actual: en curso;

Grupo destinatario: refugiados de Ucrania y de otros países de origen;

Enfoques principales: asistencia para alojamiento, prestación de ayuda humanitaria, clases de búlgaro, clases informales con niños/as, consultas sanitarias especializadas, acceso al empleo, inscripción de niños/as en guarderías o escuelas, y otros;

Resultados obtenidos: Un programa sostenible a largo plazo; aumento de los conocimientos lingüísticos y amistades duraderas;

Factores de éxito: formación previa de los mentores; cuidadosa selección de las parejas mentor-mentorizado en función de la edad, el sexo, la profesión, los conocimientos lingüísticos, etc.; institución de un coordinador del proyecto que esté disponible para apoyar a las parejas y hacer un seguimiento de sus acciones a lo largo de todo el proyecto; actividades informales relacionadas con los intereses de los participantes (ver el fútbol, el cine, tomar un café, etc.);

Relevancia para el proyecto *Language Buddy*:

Incluye un sistema de tutoría y formación en lengua búlgara;

Hay estudiantes que participan en el programa;

Dificultades para encontrar mentores mayores de 35 años.

III. Mentor me: Ámbito internacional que abarca Alemania, Italia, Suecia, Bulgaria, España, Francia y Grecia; iniciado en marzo de 2022; situación actual: en curso;

Grupo destinatario: refugiados en los países mencionados;

Objetivo principal: aumentar el acceso de los jóvenes refugiados a los programas de voluntariado existentes en Europa (tanto nacionales como europeos) informándoles y apoyándoles específicamente para que participen en dichas oportunidades;

Resultados obtenidos: Aumento de la capacidad de 7 organizaciones de la UE y formación de sus mentores de movilidad; elaboración de una guía paso a paso y de un manual de formación de mentores;

Factores de éxito: elaboración de una guía exhaustiva para mentores de movilidad con información muy específica; análisis preliminar de las necesidades de los refugiados; formación de mentores no sólo en competencias interpersonales, sino también en programas de movilidad;

Relevancia para el proyecto *Language Buddy*:

Incluye un sistema de tutoría, pero la formación se imparte en búlgaro;

No hay estudiantes mentores participando en el programa

IV. Apoyo de tutoría a estudiantes de origen gitano que cursen carreras sanitarias: Ámbito nacional; Plazo: 2019-2024

Grupo destinatario: estudiantes de ascendencia gitana que estudian en universidades de medicina;

Objetivo principal: apoyo mediante tutorías a los estudiantes gitanos que cursan especialidades sanitarias.

Resultados obtenidos: Aumento de la motivación y la calidad de la educación superior de los estudiantes de origen gitano; los estudiantes destinatarios adquieren capacidad de liderazgo; realización de numerosas actividades en los barrios gitanos y fuera de ellos; mejora de la imagen de la comunidad gitana en la sociedad y los medios de comunicación.

Factores de éxito: creación de una comunidad de estudiantes de todo el país; concesión de becas para motivar más a los estudiantes; financiación de pequeños proyectos ejecutados por los estudiantes; búsqueda de impacto social, no sólo de desarrollo personal; los mentores son profesores universitarios que pueden proporcionar apoyo, como conocimientos, pero también redes y contactos para el futuro desarrollo profesional; actividades a pequeña escala en la familia/el barrio;

Relevancia para el proyecto Language Buddy:

Incluye un sistema de tutoría, pero sin formación en lengua búlgara;

No hay estudiantes mentores que participen en el programa, los mentores son profesionales sanitarios.

V. (Y)¿nuestra Europa? Ámbito internacional que abarca Alemania, Italia y Bulgaria; puesta en marcha en marzo de 2019;

Grupo destinatario: jóvenes líderes migrantes/refugiados

Objetivo principal: identifica y trabaja mediante tutorías con jóvenes líderes de comunidades de inmigrantes/refugiados; proporciona información básica sobre la estructura de la UE y el Convenio de Derechos Humanos;

Resultados obtenidos: 10 proyectos juveniles realizados con unos 20-30 participantes en cada uno; mayor sentimiento de pertenencia a la UE de 36 jóvenes migrantes y líderes locales;

Limitaciones: Tiempo limitado de los jóvenes y rápida pérdida de interés;



(Foto del taller búlgaro)

Factores de éxito: hay un mentor que conoce a todos los participantes y les ayuda a desarrollar sus propias ideas dándoles sugerencias y recomendaciones; hay diferentes mentores en función de los temas, como medio ambiente, cocina, arte, espíritu empresarial, etc., lo que permite a los participantes recibir una orientación muy específica durante sus actividades;

Relevancia para el proyecto *Language Buddy*:

Incluye un sistema de tutoría, pero sin formación en lengua búlgara;

Hay estudiantes que participan en el programa;

La práctica no es relevante para la educación de estudiantes inmigrantes/refugiados de 12 a 17 años, pero sí para la educación no formal de jóvenes (18-30).

VI. Hable conmigo: Ámbito internacional que abarca Alemania, Bulgaria y Rumanía; plazo: 2016-2018.

Grupo destinatario: jóvenes refugiados

Objetivo principal: desarrollo y adaptación de un programa innovador para jóvenes voluntarios en apoyo de jóvenes refugiados y niños/as refugiados para ayudarles a aprender el idioma del país en el que han decidido quedarse.

Resultados alcanzados: Un mínimo de 20 jóvenes por país (10 parejas), que se reúnan al menos 10 veces en sesiones conjuntas; desarrollo de materiales y programas educativos y pedagógicos de acceso abierto adaptados a las necesidades y los intereses de los jóvenes;

Limitaciones: De alcance limitado;

Factores de éxito: Refugiados y mentores son de la misma edad y con un perfil similar; aprendizaje informal con diversas actividades en las que refugiados y mentores se "seleccionan" para gustarse y respetarse; elaboración de manuales adaptados a los objetivos; buena coordinación del director del proyecto;

Relevancia para el proyecto *Language Buddy*:

Incluye un sistema de tutoría y formación en lengua búlgara; Hay alumnos/as que participan en el programa; La práctica no es apropiada para la educación de alumnos/as inmigrantes/refugiados de entre 12 y 17 años.

Grecia

La Dirección Regional de Educación Primaria y Secundaria de Grecia Central ha identificado seis buenas prácticas en relación con la enseñanza de idiomas a los estudiantes inmigrantes que difieren en su nivel de aplicación. Dos de ellas han sido iniciativas del Estado griego tras el estallido de la crisis migratoria en 2015.

1.: Zona de Prioridad Educativa que ofrece apoyo adicional con cursos de lengua griega a alumnos/as de 12 a 15 años para que no abandonen la escuela debido a los retos a los que se enfrentan. El segundo son los Anexos Escolares de Acogida para la Educación de los Refugiados, que

se desarrollan principalmente en el interior de los campamentos y ofrecen cursos de preparación, como lengua griega e inglesa, matemáticas, informática, etc., a alumnos/as de entre 5 y 15 años sin experiencia escolar previa.

2 y 3.: proyectos piloto de UNICEF en cooperación con universidades griegas. En el primero, All Children in Education, la Universidad Aristóteles, la Universidad de Atenas y la Universidad de Tesalia cooperaron con UNICEF para impartir en las aulas de educación formal y no formal cursos de lengua griega e inglesa y actividades interculturales a través de programas de aprendizaje acelerado, ofreciendo al mismo tiempo deberes y apoyo psicológico. El segundo fue un proyecto para el que UNICEF cooperó con la Universidad de Tesalia y el Instituto de Política Educativa impartiendo cursos intensivos de Matemáticas, Física, Química, Biología, Historia, etc. con material traducido a 8 idiomas a estudiantes de primer ciclo de Educación Secundaria para que pudieran cubrir las carencias de conocimientos que pudieran tener. Por último, pero no por ello menos importante, la lista de buenas prácticas incluye un proyecto de ayuda lingüística, el proyecto Passage, implementado en 6 países, entre ellos también Grecia, por un consorcio coordinado por Ljudska univerza Ptuj, para proporcionar apoyo a la entrada de nuevos estudiantes a la vida escolar y un proyecto que proporciona cursos de lengua griega pero implementado en Chipre, el Programa de Lengua Griega y Servicios de Mediación para Menores Nacionales de Terceros Países. Este proyecto ofrece cuatro niveles de cursos de lengua griega que pueden impartirse de forma innovadora a través de juegos en línea.

Malta

Sobre la base de la investigación preliminar realizada por SOS Malta antes del taller, los siguientes fueron los programas locales que reflejaban las mejores prácticas identificadas para Malta:

1. El Programa Vaste de JobsPlus: El programa consistía en asignar asesores de empleo y mentores laborales a desempleados considerados vulnerables. Los asesores de empleo ayudaban a las personas a encontrar trabajo, mientras que los mentores las apoyaban una vez que lo conseguían, interviniendo cuando era necesario para mediar entre el alumno y su empleador.
2. Programa de acogida familiar y tutoría de Moas: Una iniciativa de acogida familiar en la que una familia maltesa acogía a un refugiado que cursaba estudios formales a tiempo completo en la institución local MCAST. El beneficiario vivía en la casa de la familia y contribuía a las actividades domésticas generales, recibiendo a cambio tutoría personal, patrocinio y apoyo social. La colocación debía ser un proyecto piloto para un despliegue nacional que no se llevó a cabo debido a la falta de compromiso de las familias de acogida con el programa.
3. Se aplicó un sistema de compañeros/as lingüísticos para ayudar a las personas a recuperarse de su adicción. El sistema consistía en que las personas mayores en proceso de recuperación acompañaran a las personas menores en proceso de recuperación. El papel de los profesionales era facilitar este proceso. Hubo dificultades para identificar programas similares para jóvenes, ya que los tres programas anteriores se dirigen a adultos jóvenes, por lo que es difícil encontrar un programa de este tipo para la franja de edad definida (12-17 años). La falta de programas en este sentido es indicativa de la falta de recursos dedicados a la implicación de los miembros de la comunidad para ayudar a los inmigrantes a integrarse en la comunidad local.

Portugal

Entre los diferentes participantes presentes, las principales dificultades identificadas fueron comunes a sus contextos de trabajo y, por tanto, al contexto nacional portugués de actuación con la población inmigrante:

- La falta de recursos humanos, en concreto de recursos humanos especializados.
- Dificultades para acceder de manera efectiva y colaborativa a los diferentes organismos estatales que son esenciales para los diferentes momentos y procesos de integración de la población migrante en el país.
- La excesiva jornada laboral docente, en el caso de los profesores, y la exigencia del cumplimiento del currículo nacional vigente, que no siempre permite la adecuación de contenidos y la flexibilidad curricular necesaria para el correcto desarrollo del trabajo con esta población.

Entre las estrategias positivas para implicar y trabajar con esta población figuran las siguientes:

- Iniciativas que impliquen a toda la comunidad educativa y civil.
- Enfoques de trabajo holísticos y siempre colaborativos, centrados en la comunicación interinstitucional permanente.
- Refuerzo de los recursos humanos capaces de apoyar informalmente a los profesionales que ya trabajan en este campo.
- La importancia de la escuela como espacio fundamental para el trabajo con esta población, reconociendo la importancia de involucrar a los niños/as, jóvenes y sus familias en las diferentes actividades y/o iniciativas que se puedan desarrollar dentro de este ámbito.

Rumanía

Las prácticas identificadas en Rumanía son muy novedosas, pero escasas. La gran mayoría son proyectos europeos que incluyen tutorías, aprendizaje de idiomas y actividades de promoción dirigidas por niños/as. Por desgracia, no hay suficientes iniciativas de este tipo en el país, por lo que el nivel de experiencia tampoco es muy alto.



(Foto del taller rumano)

Las prácticas aplicadas a escala nacional se han centrado en el éxito de la integración de los inmigrantes. Se ha hecho especial hincapié en el uso de métodos de formación eficaces.

Se desarrollaron marcos metodológicos para las actividades de tutoría. En muchas iniciativas participaron organizaciones de voluntarios para llevar a cabo actividades educativas en interiores y exteriores. Se desarrollaron y utilizaron herramientas digitales para presentar las especificidades culturales y sociales

nacionales de las sociedades de acogida.

Se promovió el aprendizaje gratuito de idiomas para niños/as y adultos inmigrantes. Las iniciativas tuvieron en cuenta los avances educativos, por lo que se utilizaron herramientas digitales y formas de gamificación para aumentar el atractivo. Se utilizaron todas las formas de organización: frontal, grupal e individual.

Se prestó mucha atención a la formación de las actitudes adecuadas, por lo que las iniciativas de promoción también se dirigieron a combatir los estereotipos y fomentar la aceptación mediante la concienciación sobre los derechos de los niños/as, las realidades vividas y los enormes beneficios tanto para las comunidades de acogida como para la UE en general.

España

Los participantes apreciaron el contraste de buenas prácticas y la diversidad del grupo participante en el taller.

Específicamente en relación con cada práctica, el grupo comenta:

1- APLICAR LA TUTORÍA- En esta práctica, el grupo ha destacado como puntos fuertes:

- la presencia de voluntarios
- la importancia concedida al acompañamiento social
- el aumento de las competencias lingüísticas como resultado
- la disminución del fracaso escolar
- aprendizaje de competencias interculturales

Se destaca como punto débil la falta de figuras profesionales que acompañen el proceso.

2- Feinamc. Fomentar la inclusión educativa de los niños/as inmigrantes recién llegados.

En esta práctica el grupo ha destacado como puntos fuertes:

- La evaluación de los conocimientos previos que se realiza antes de iniciar la actividad.
- La mirada crítica sobre la interculturalidad
- El acompañamiento en las diferentes experiencias de personas de diferentes culturas y lenguas.
- La formación en tutoría.

La falta de tiempo y de concreción de los objetivos se señalan como puntos débiles.

3.- Punt de Referència. Acompañamiento de ex jóvenes en acogida

En esta práctica el grupo ha destacado como puntos fuertes:

- La importancia del acompañamiento durante todo el proceso.
- El hecho de que el tutor reciba información y de que haya profesionales que guíen todo el proceso.
- La realización de análisis de necesidades
- El seguimiento y asesoramiento permanentes de cada persona

Como punto débil, se destaca que, si el alumno es tímido, puede resultar violento estar a solas con una persona desconocida; como mejora, se propone realizar el acompañamiento en pequeños grupos.



(Foto del taller español)

e. Principales resultados de los talleres nacionales de codiseño

Italia

A partir de los debates del taller, los principales resultados relacionados con la selección de las mejores prácticas para el Modelo LB fueron los siguientes:

1. Se destacaron tres prácticas clave para su posible adaptación:
 - a) Programa de tutoría en línea de Mille e una Rete que pone en contacto a estudiantes universitarios con alumnos/as inmigrantes/refugiados de entre 12 y 17 años.
 - b) El proyecto "Scuolina" en Pontassieve, que adopta un enfoque comunitario para la inclusión de los inmigrantes.
 - c) El sistema Peny Writon
2. Elementos importantes identificados en todas las prácticas: apoyo personalizado y flexible adaptado a las necesidades individuales de los estudiantes.
3. Ámbitos de mejora/consideración: necesidad de enfoques más sistemáticos y resultados mensurables.
4. Los participantes manifestaron su interés por seguir colaborando e intercambiando conocimientos para desarrollar un modelo más completo que pudiera incorporar elementos de diversas prácticas.

Aunque no se hizo una selección final explícita durante este taller, estos resultados proporcionan una base sólida para identificar las prácticas más prometedoras y los elementos clave que deben adaptarse al Modelo LB. Los organizadores indicaron que probablemente programarían un taller de seguimiento para profundizar en estas prácticas y realizar una selección final.

Austria

Los Factores Clave generales elegidos por ambos grupos fueron: sostenibilidad (encontrar/mantener mentores y alumnos/as), viabilidad (especialmente en línea), tecnología/hardware (¿es posible con un teléfono móvil?), integración, inclusión, motivación, acceso de bajo umbral, restricción y, lo que es más importante, todos estuvieron de acuerdo en la necesidad de integrar en el desarrollo de la plataforma y el enfoque holístico.

Los Factores Clave elegidos para seleccionar las Mejores Prácticas de ambos grupos:

- sostenibilidad
- viabilidad espacio virtual/dispositivos finales
- integración
- Inclusión

AMBOS GRUPOS SE PUSIERON DE ACUERDO SOBRE ESTAS OPCIONES DE BUENAS PRÁCTICAS:

Votado como MEJOR ELECCIÓN

NÚMERO 1:

- Proyecto 6: "Compartir oportunidades Heidelberg" Lo mejor sobre el tema, viabilidad más difícil y sostenibilidad, integración, inclusión

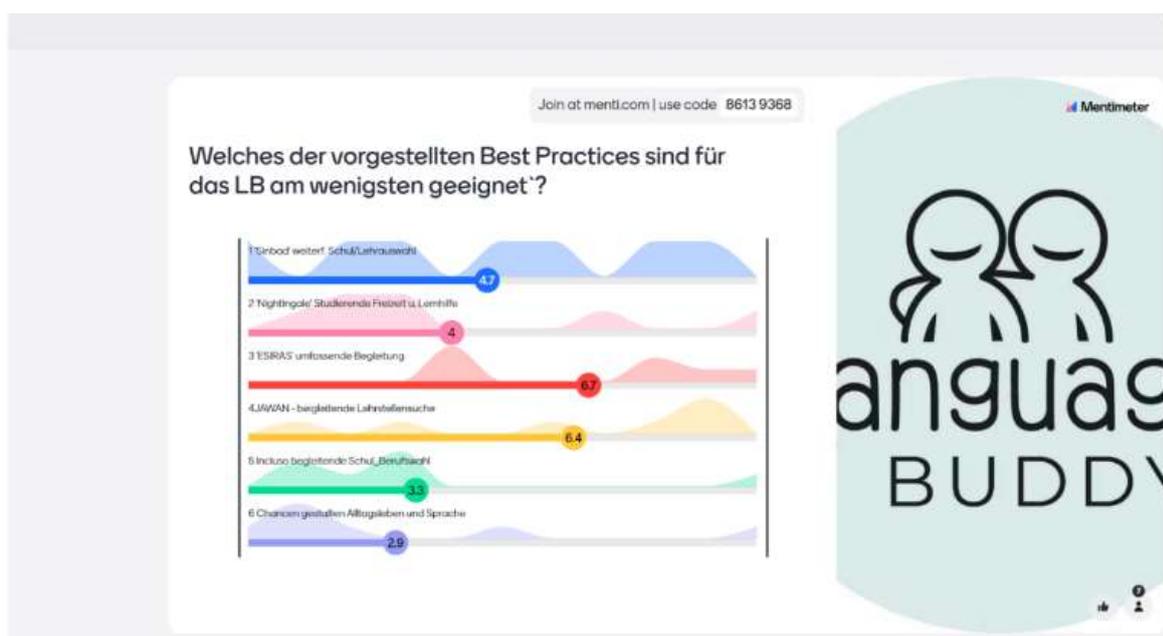
Número 2:

- Proyecto 2: "Ruisseñor" Cumple la sostenibilidad, se vive más la inclusión.

Número 3:

- Proyecto 5: "Inclusio" Integración, sostenibilidad gracias a la posibilidad de intercambio

(Captura de pantalla del taller austriaco:)



BEST PRACTICE TOTAL GROUP RESULTS INCLUDING ONLINE AND OFFLINE EXPERTS

Bulgaria

1. Resultados generales

En el seminario, la presentación de los participantes y los debates sobre las prácticas esbozaron varias direcciones de trabajo en red y cooperación dentro del sistema *de Compañeros de Lengua*:

1/ Con el Departamento de Etnología de la Universidad de Sofía "St. Kl. Ohridski" en relación con su reciente proyecto centrado en los niños/as refugiados "Sociedad, deporte e integración".

2/ Con la Agencia Estatal para los Refugiados en el Consejo de Ministros en relación con su experiencia y capacidad en la evaluación de necesidades y su acceso a los niños/as refugiados en Bulgaria;

3/ Con la Oficina Búlgara de la Organización Internacional para las Migraciones en relación con sus bases de datos sobre grupos de inmigrantes (incluidos niños/as) en Bulgaria y el acceso a los mismos;

4/ Con la Fundación Reach Out en relación con su Programa de Idiomas para Niños/as Refugiados e Inmigrantes y el desarrollo de material didáctico.

2. Mejores prácticas

Tras un debate, los participantes en el seminario seleccionaron las tres mejores prácticas de Bulgaria con mayor relevancia para el modelo *Language Buddy*:

1st práctica - Programa Mentor para Refugiados de Cáritas Sofía

2nd práctica - Habla conmigo

3rd práctica - (Y)¿nuestra Europa?

Malta

El taller se centró en un debate sobre los 15 criterios de éxito identificados hasta la fecha por el proyecto AMIF, y sobre cómo deben incluirse dentro de las mejores prácticas locales identificadas en el análisis SOS antes mencionado. La experiencia práctica de las partes interesadas fue evidente y surgieron debates muy válidos relacionados con el desarrollo y la aplicación de un proceso de este tipo. El grupo del taller identificó las siguientes cuestiones como críticas para la aplicación de procesos de aprendizaje colaborativo como el sistema de compañeros:

1. Voluntad política para abordar los problemas fundamentales a los que se enfrentan los inmigrantes y que les impiden dedicar el tiempo y el esfuerzo adecuados al aprendizaje y a su integración en la comunidad. Se plantearon problemas relacionados con la mala comunicación, el acceso deficiente a los servicios y los niveles de prestación.
2. Centrarse en el suministro de información completa sobre los derechos y prestaciones de los inmigrantes. Esto debe complementarse con datos de personas accesibles dentro de las entidades gubernamentales y las ONG pertinentes que puedan prestar apoyo en cualquier cuestión relacionada con estas áreas.
3. El emparejamiento de mentor y alumno debería implicar a terceras partes relevantes, como administradores escolares, profesores u otras entidades extraescolares ya relevantes para el alumno. El sistema de tutoría propuesto debe contar con el apoyo de las partes interesadas y verse como una oportunidad de aprovechar los recursos y competencias existentes para ofrecer a los inmigrantes una red de apoyo local más eficaz.
4. Abordar el creciente problema del racismo garantizando que la sensibilidad cultural sea un área primordial de la preparación de los mentores. El grupo del taller esperaba que los mentores tuvieran que ayudar a los alumnos/as a enfrentarse a los efectos directos e indirectos del racismo y la exclusión cultural que pueden ser su realidad. El uso o la falta de uso del maltés como lengua para comunicarse dentro de la comunidad local también se identificó como un factor limitante. El uso de la lengua local en muchos sectores de la comunidad facilitaría enormemente su aceptación dentro de esa comunidad local. Aunque Malta tiene dos lenguas oficiales, el maltés y el inglés, en realidad hay varios contextos en los que el uso de una u otra lengua es más apropiado. A los malteses nativos les resulta fácil pasar de una lengua a otra, y a menudo mezclan las dos para reforzar su propia comunicación. La provisión de algunos elementos básicos de lengua maltesa o la promoción de los



(Foto del taller celebrado en Malta)

recursos y programas existentes a disposición de los inmigrantes para aprender maltés deberían formar parte del arsenal de los mentores.

5. El taller hizo hincapié en la importancia de que los mentores sean capaces de abordar prioridades reales para los migrantes. Deben estar preparados para responder a los problemas comunes a los que se enfrentan los inmigrantes, normalmente relacionados con los requisitos burocráticos de departamentos gubernamentales como Identita' Malta. Deben disponer de información para dirigir a las personas tuteladas a la organización o unidad adecuada para resolver sus dudas o remitir el asunto al socio del proyecto o parte interesada pertinente.

6. Implicación de las partes interesadas de la comunidad en la aplicación del programa Language Buddy LB definiendo las funciones y responsabilidades de las distintas entidades. El taller identificó la importancia de reforzar los esfuerzos de las organizaciones de inmigrantes ya operativas y de implicarlas en la puesta en marcha del programa para garantizar que todas las partes tengan objetivos comunes. Se insistió en la necesidad de evitar duplicidades y de encajar con las estructuras de apoyo existentes, especialmente en el caso de los inmigrantes que ya estaban recibiendo apoyo educativo adicional en la escuela o a través de otras actividades extraescolares.

7. El debate puso de manifiesto la importancia de la tecnología para el éxito del programa y subrayó la importancia de definir las herramientas tecnológicas que se utilizarán, ya sean aplicaciones o recursos en línea, y de garantizar que el mentor esté familiarizado con las herramientas y pueda, de hecho, guiar al alumno en el uso de las mismas. El amplio uso de los teléfonos móviles, incluso en la comunidad migrante, exigía canales de comunicación basados principalmente en el uso de las comunicaciones móviles. De este modo, mentores y alumnos/as podrán comunicarse a través de los canales que les resulten más convenientes. Por otra parte, el uso de la plataforma eLearning y de los materiales y recursos de aprendizaje pertinentes debe orientarse a las necesidades de los mentores en apoyo de las actividades de los alumnos/as. El uso de material de contenido y plantillas aprobados proporcionará un nivel de normalización en todo el programa.

8. Un elemento importante del debate general sobre el programa LB fue el establecimiento de un criterio para medir el éxito. En el debate se identificó la necesidad de una prueba o evaluación previa al programa y una prueba o evaluación posterior al programa para identificar y rastrear cualquier mejora que pueda atribuirse al programa. La evaluación no sería meramente académica debido principalmente al corto plazo de tiempo implicado, sino que debería incluir aspectos cualitativos que reflejen el beneficio que los alumnos/as obtienen a través de su participación. Se sugirió que el nivel de recomendación del programa por parte de los alumnos/as a otros posibles candidatos sería una medida válida del éxito general del programa.

9. La supervisión continua del programa sería fundamental para garantizar que los mentores no han sido colocados en una posición más allá de su nivel de competencia y, al mismo tiempo, para garantizar que todos los alumnos/as y alumnas reciben el nivel de apoyo esperado a través del

programa. En este contexto, es importante que se definan los límites de la participación de un mentor y que se establezca un proceso de escalada que permita a las y los mentores un apoyo añadido si se enfrentan a situaciones más complejas que puedan sugerir situaciones abusivas.

10. A la hora de explicar el programa y las actividades relacionadas, deben establecerse y definirse claramente las condiciones de prestación del servicio, incluido el nivel mínimo de participación tanto de las y los mentores como del alumnado. En este contexto, se planteó el reto de definir los niveles de servicio, con un claro énfasis en la necesidad de definir claramente cuáles serían los deberes y responsabilidades del mentor, así como de identificar las responsabilidades de los alumnos/as.

11. Un reto práctico que se abordó en el taller fue la familiarización y fluidez del mentor con las herramientas de aprendizaje de idiomas que se promovían en el programa. Diferentes niveles de comprensión y competencia lingüísticas requerirían diferentes competencias por parte del mentor.

Se recomienda encarecidamente que la ejecución del programa LB se base en el uso de servicios de telefonía móvil y aplicaciones relacionadas que faciliten la participación de las y los mentores.

12. Puede que sea necesario agrupar las herramientas de aprendizaje y las actividades de apoyo en función de los niveles de competencia (desde un nivel muy básico hasta un buen uso de la lengua). El grupo consideró que podría haber grandes diferencias en los niveles de competencia de las personas inmigrantes, lo que habría que tener en cuenta a la hora de realizar el proceso de emparejamiento.

13. El aprovechamiento de los recursos e instalaciones a disposición de los socios del proyecto y otras partes interesadas que se introduzcan durante la ejecución contribuiría a mejorar la eficacia del programa LB. La implicación de las escuelas y las organizaciones de inmigrantes y sus actividades son especialmente relevantes en este contexto.

14. A nivel nacional, a pesar de que los últimos datos de la Oficina Nacional de Estadística (ONE)¹ mostraban que de los 542.051 ciudadanos de Malta hay 93.000 que no son nacionales de la UE, no existe ningún ministro, ministra o ministerio que sea responsable de la integración social. A lo largo de los años, esto ha dado lugar a diversas situaciones en las que las áreas de interés para las personas inmigrantes se asignaban a distintos ministerios y entidades gubernamentales, lo que dificultaba que los inmigrantes pudieran hacer un seguimiento independiente de dichas cuestiones.

Rumanía

1. Brevemente sobre los resultados generales: creación de redes entre las partes interesadas participantes, etc.

La creación de redes entre las partes interesadas participantes era uno de los objetivos. Mencionamos que dicha red funcional se creó entre representantes de la inspección del condado, especialistas en educación, tutores y responsables de la actividad práctica pedagógica. Al crear una red con intereses comunes en facilitar el proceso de adaptación del alumnado al nuevo sistema educativo, al facilitar una comunicación eficaz entre las partes implicadas, se sentaron las bases de una sinergia beneficiosa, se identificaron rápidamente los retos del sistema educativo rumano a este respecto. El grupo llegó a la conclusión de que se pueden aprovechar los recursos existentes para alcanzar objetivos comunes.

2. *Sobre las 3 mejores prácticas elegidas:* Tras el taller organizado en UNITBV, al que asistieron personas expertas en el campo de la educación, representantes de la institución que coordina toda la actividad educativa del condado en el nivel preuniversitario, representantes de ONG, representantes de estructuras estudiantiles, mentores de la práctica pedagógica, se seleccionaron las siguientes buenas prácticas:

1. MINT: Tutoría para la integración de terceros países niños/as nacionales afectados por la migración (MINT: Mentorship for the integration of third country national children affected by migration | Terre des hommes | Fundatia Terre des hommes Elvetia (tdh.ro) - Nivel nacional - (con una valoración media de 8,75 sobre 10)
 2. SPEAK: aprendizaje de idiomas y creación de comunidades - SPEAK: aprendizaje de idiomas y creación de comunidades | Página web europea sobre integración (europa.eu) - Nivel internacional- (con una valoración media de 7,5 sobre 10)
 3. Buddy System - Buddy System | ESN Iasi Local level- (con una valoración media de 6,25 sobre 10)
- Las puntuaciones obtenidas por cada buena práctica fueron analizadas y debatidas por todas las personas participantes tras la explicación y posterior evaluación en grupo de cada práctica.

España

(Foto del taller español:)



Tras el taller celebrado entre la UPV/EHU y Peñasal Cooperativa en el que participaron profesionales de Peñasal Cooperativa, Fundación Adsis, la asociación Itaka, jóvenes migrantes, estudiantes y profesorado de la UPV/EHU, se han seleccionado las siguientes buenas prácticas:

- 1- APPLYing Mentoring- Nivel Nacional- <https://mentoringapp.udg.edu/es/> (con una valoración media de 7,78 sobre 10)
- 2- Feinamc. Fomentar la inclusión educativa de los niños/as inmigrantes recién llegados. Nivel Internacional- <https://feinamc.eu/> &

https://www.intered.org/sites/default/files/dossier_feinamc_ue.pdf (con una valoración media de 7,28 sobre 10)

- 3- Punto de Referencia. Acompañamiento de jóvenes ex acogidos - Nivel Nacional- <https://puntdereferencia.org/> (con una valoración media de 7,23 sobre 10)

Las calificaciones obtenidas en cada buena práctica fueron analizadas y discutidas por todas las personas participantes tras la explicación y posterior evaluación en grupo de cada práctica.

Grecia

El taller ofreció a los miembros del equipo de la Universidad de Macedonia una gran oportunidad para ampliar su red de contactos con las partes interesadas del ámbito de la gestión de la migración y la integración. Las personas participantes aprovecharon la oportunidad para expresar su interés por ampliar su cooperación fuera del marco de este proyecto y compartir sus conocimientos y experiencia para contribuir a la integración de los recién llegados de cualquier forma posible.

Con respecto al tema principal del proyecto, cada uno de los participantes se presentó a sí mismo, su compromiso sobre el terreno y su perspectiva con respecto a los beneficios y retos de cada una de las prácticas, sugiriendo criterios específicos que deberían tenerse en cuenta en función de su formación y experiencia previa. Al final, el equipo coordinador sugirió que las tres prácticas que han recibido más apoyo han sido las dos iniciativas de UNICEF y el proyecto de un compañeros/as lingüísticos incluido en la lista, y todos los participantes estuvieron de acuerdo.

Así pues, las 3 mejores prácticas seleccionadas para el caso de Grecia son:

- Pasaje- Pedagogías del paso de la recepción a la integración
- ACE- Todos los niños/as en la escuela
- Programa de aprendizaje acelerado

Portugal

Las tres prácticas seleccionadas por los profesionales presentes en el taller fueron:

1. Aprendizaje de la lengua hablada y creación de comunidades
2. Programa de tutoría para inmigrantes
3. Comunidad y proximidad en la acogida e integración de refugiados

El debate en torno a estas tres prácticas planteó la cuestión de si podrían o no adaptarse al grupo de edad presente en Language Buddy (especialmente en relación con la tercera práctica), asumiendo la necesidad de una formación especializada para los mentores, así como la capacidad de garantizar un proceso individualizado y un enfoque holístico con las personas inmigrantes/refugiadas que participan en estas prácticas como elementos fundamentales para la eficacia y el éxito de las prácticas mencionadas.

Sin embargo, al centrarse en las medidas de evaluación y las posibles limitaciones asociadas a estas prácticas, a veces no estaba claro qué análisis podían hacer los profesionales presentes en el taller (es decir, era necesario tener acceso a más elementos).

Y lo que es más importante, el análisis de estas 3 prácticas confirma y subraya una vez más la importancia de los programas de tutoría individualizados que pueden contribuir a la integración social, cultural e incluso emocional y afectiva de los inmigrantes y refugiados implicados.

A continuación, se presenta un análisis combinado de los resultados en cada país:

Italia

Las 3 mejores prácticas seleccionadas:

- Programa de tutoría en línea de Mille e una Rete que conecta a estudiantes universitarios con estudiantes inmigrantes/refugiados.
 - El proyecto "Scuolina" de Pontassieve, centrado en la inclusión comunitaria de los inmigrantes.
 - El sistema Peny Writon.
2. Elementos clave: Apoyo personalizado, flexible y adaptado a las necesidades individuales.
 3. Consideraciones para la mejora: Necesidad de enfoques más sistemáticos y resultados mensurables.
 4. Pasos futuros: Interés en seguir colaborando e intercambiando conocimientos para desarrollar un modelo global.

Austria

1. Factores clave elegidos:
Sostenibilidad, viabilidad (especialmente en línea), accesibilidad tecnológica y de hardware, integración, inclusión, motivación y acceso de bajo umbral.
2. Buenas prácticas seleccionadas:
 - Primera opción: Compartir oportunidades Heidelberg (sostenibilidad, integración, inclusión).
 - Segunda opción: Nightingale (sostenibilidad, inclusión).
 - Tercera opción: Inclusio (integración, sostenibilidad).

Bulgaria

1. Trabajo en red y cooperación: Colaboraciones con la Universidad de Sofía, la Agencia Estatal para los Refugiados, la Organización Internacional para las Migraciones y la Fundación Reach Out.
2. Mejores prácticas:
 - Programa Mentor para Refugiados de Cáritas Sofía.
 - Habla conmigo.
 - ¡¿Nuestra Europa?!

Malta

1. Cuestiones críticas identificadas:
 - Voluntad política, comunicación, acceso a los servicios y niveles de prestación.
 - Información completa sobre derechos y prestaciones de los inmigrantes.
 - Emparejamiento de mentores y alumnos/as con la participación de terceros.
 - Abordar el racismo y la sensibilidad cultural.
 - Uso de la lengua maltesa para facilitar la aceptación de la comunidad.
 - Cumplir los requisitos burocráticos.
2. Estrategias de aplicación:
 - Participación de las partes interesadas de la comunidad.
 - Aprovechar la tecnología y las comunicaciones móviles.
 - Normalización de las herramientas y materiales de aprendizaje.
 - Medir el éxito mediante evaluaciones previas y posteriores al programa.
 - Supervisar y definir las responsabilidades de mentores y alumnos/as.

Rumanía

1. Resultados del trabajo en red:
 - Creación de una red funcional entre las partes interesadas para facilitar los procesos de adaptación de los alumnos/as inmigrantes.
2. Buenas prácticas seleccionadas:
 - MINT: tutoría para la integración de niños/as nacionales de terceros países.
 - SPEAK: Aprendizaje de idiomas y creación de comunidades.
 - Sistema de compañeros/as lingüísticos: Iniciativa local de tutoría.

España

1. Buenas prácticas seleccionadas:
 - APPLYing Mentoring: Iniciativa a escala nacional.
 - Feinamc: Fomentar la inclusión educativa de los niños/as inmigrantes recién llegados (nivel internacional).
 - Punt de Referència: Acompañamiento de ex jóvenes de acogida.

Portugal

Buenas prácticas seleccionadas:

1. Aprendizaje de la lengua hablada y creación de comunidades
2. Programa de tutoría para inmigrantes
3. Comunidad y proximidad en la acogida e integración de refugiados

Grecia

Buenas prácticas seleccionadas:

Pasaje- Pedagogías del paso de la recepción a la integración
ACE- Todos los niños/as en la escuela
Programa de aprendizaje acelerado

Las partes interesadas recomendaron incorporar el apoyo psicológico a los estudiantes inmigrantes/refugiados y a sus familias para garantizar la participación en los cursos de idiomas y la ejecución del proyecto.

Creación de redes, cooperación e intercambio de perspectivas: El equipo de la Universidad de Macedonia amplió su red de contactos con las partes interesadas en la gestión de la migración y la integración. Las personas participantes expresaron su interés en seguir cooperando más allá del proyecto para ayudar a la integración de las personas recién llegadas.

Resumen

Los talleres (tarea 2.2.2) celebrados en **Italia, Austria, Bulgaria, Malta, Rumanía, España, Grecia** y **Portugal** aportaron información significativa sobre las mejores prácticas relacionadas con la educación de las personas inmigrantes, proporcionando una variedad de enfoques y haciendo hincapié en temas comunes como la sostenibilidad, la integración, la inclusión y el uso eficaz de la tecnología. Además, se destacó la necesidad de implicar a las partes interesadas y de crear redes.

Temas comunes a todos los talleres:

1. Personalización y flexibilidad: Destacado por Italia, Bulgaria, Malta y Rumanía.
2. Sostenibilidad e integración: Destacados en Austria y España.
3. Participación comunitaria y redes de apoyo: Destacado en Bulgaria, Malta, Grecia y Rumanía.
4. Uso de la tecnología: Debatido ampliamente en Austria y Malta.
5. Resultados mensurables y evaluación: Malta subrayó la necesidad de contar con parámetros de evaluación para medir el éxito.

Los talleres subrayaron la importancia de:

- un enfoque polifacético de la educación de los inmigrantes
- integrar el apoyo personalizado
- prácticas sostenibles
- participación de la comunidad
- herramientas tecnológicas

Estos esfuerzos combinados pretenden fomentar un entorno integrador y de apoyo para las personas inmigrantes, garantizando su integración y desarrollo educativo satisfactorios. Se anima a seguir colaborando y perfeccionando estas buenas prácticas para construir un modelo global adaptable a diversos contextos.

f. Conclusión

Italia

A partir del debate del taller, las prácticas analizadas demuestran:

Algunas de las estrategias clave que surgieron del taller y que pueden ayudar a mejorar la inclusión y el éxito académico de los estudiantes de origen migratorio y hacer frente a los retos relacionados con ello, se centraron en algunas áreas principales.

En primer lugar, el desarrollo de un sistema de apoyo y el establecimiento de protocolos compartidos capaces de garantizar un enfoque coherente y coordinado parece ser un reto compartido entre las personas participantes. Al parecer, algunas de las estrategias utilizadas comienzan de forma tácita y con el tiempo se convierten en proyectos.

Además, la formación de las personas profesionales es un factor clave que proporciona herramientas técnicas e interculturales para que el trabajo de campo sea más eficaz e integrador. Esto también es importante para ofrecer un apoyo adaptado a los estudiantes. Adaptar la formación a las necesidades específicas de los estudiantes, teniendo en cuenta sus diversos requisitos es una prueba de la eficacia para la participación de estos en las actividades.

La aplicación de herramientas de evaluación periódicas para medir la eficacia de las intervenciones parece una acción transversal de seguimiento y evaluación de los resultados con vistas a una mejora continua de dichas prácticas.

1. Una amplia gama de enfoques para apoyar a los estudiantes inmigrantes y refugiados de entre 12 y 17 años, incluido el apoyo lingüístico, la integración cultural y la tutoría académica.
2. La importancia de un apoyo personalizado, flexible y adaptado a las necesidades de cada alumno.
3. Un creciente reconocimiento de la necesidad de enfoques holísticos que aborden simultáneamente el aprendizaje de idiomas, el apoyo académico y la integración social.
4. El valor de implicar a estudiantes universitarios voluntarios como tutores y mentores.
5. La importancia de una formación adecuada para los tutores y voluntarios que trabajan con estudiantes inmigrantes.
6. Un enfoque centrado en mantener los vínculos con las lenguas y culturas nativas de los estudiantes al tiempo que se apoya la adquisición de la lengua italiana.
7. Las ventajas de implicar a las familias y comunidades migrantes en el proceso de integración.
8. La necesidad de opciones de apoyo tanto en línea como en persona, especialmente destacada por la pandemia de COVID-19.
9. Retos a la hora de sistematizar los enfoques y medir eficazmente los resultados en los distintos programas.
10. La importancia de crear redes y asociaciones entre escuelas, ONG, universidades y comunidades locales.
11. Necesidad de financiación y recursos sostenibles para apoyar el éxito del programa a largo plazo.
12. El potencial de los enfoques innovadores, como el uso de la narración de cuentos, los entornos de aprendizaje informales y el apoyo entre iguales para mejorar la adquisición del idioma y la integración cultural.

Estas prácticas ponen de relieve la complejidad de apoyar la integración de los estudiantes inmigrantes y la necesidad de enfoques colaborativos y polifacéticos que puedan adaptarse a los contextos locales y a las necesidades individuales de los estudiantes.

Austria

Basándonos en el análisis de las seis prácticas de tutoría presentadas, el programa "Shaping opportunities Heidelberg" (Buena Práctica nº 6) surge como el modelo más adecuado para el Proyecto Language Buddy. Esta iniciativa alemana destaca por su enfoque global, centrado en el aprendizaje del idioma, la integración cultural y el apoyo general a los jóvenes inmigrantes. Su estructura de tutoría individualizada y su énfasis en la participación de la comunidad concuerdan estrechamente con los objetivos del proyecto.

El programa "Nightingale - student mentoring" de Austria (Buena Práctica nº 2) y el programa suizo "inclusion" (Buena Práctica nº 5) también ofrecen valiosas ideas y enfoques que podrían adaptarse. Ambas iniciativas muestran estrategias eficaces para emparejar a estudiantes mentores con alumnos/as más jóvenes, lo que resulta especialmente pertinente para el objetivo del proyecto Language Buddy de implicar a estudiantes de enseñanza superior como mentores.

Bulgaria

En conclusión, las prácticas analizadas demuestran que existen intentos exitosos de integración de jóvenes inmigrantes y refugiados mediante el aprendizaje de idiomas a través de sistemas de tutoría. Para las 3 prácticas principales, los factores de éxito más importantes fueron: un director de proyecto versátil y solidario, el apoyo de ONG internacionales o con experiencia, la evaluación de las necesidades, los materiales educativos y didácticos y la formación de los compañeros.

En la mayoría de los casos, sin embargo, los grupos destinatarios superaban la franja de edad de 12 a 17 años. Por lo tanto, las buenas prácticas deben y *pueden adaptarse a los niños/as más pequeños y a los menores*. Es importante señalar que Bulgaria es un país de tránsito para muchos de los refugiados y migrantes, lo que implica dificultades para motivar a los niños/as a participar. Es importante reconocer que existen diferentes tipos de migrantes/refugiados en Bulgaria: por un lado, el reciente flujo de ucranianos y búlgaros de Besarabia procedentes de la diáspora étnica búlgara en Ucrania y Moldavia y, por otro, personas procedentes de Siria, Afganistán, Palestina y otras coyunturas conflictivas.

Es evidente que las distancias culturales de este último grupo con la sociedad búlgara mayoritaria son significativamente mayores que las del primero. Esta divergencia general en el perfil cultural-lingüístico de los inmigrantes/refugiados exige diferentes enfoques a la hora de desarrollar programas de tutoría y programas de integración a través del aprendizaje de idiomas. La motivación de los estudiantes y su conciencia y sensibilidad cultural son muy importantes para la participación en los programas de tutoría. También se plantearon dos cuestiones de importancia práctica. En primer lugar, si los niños/as deben participar en las escuelas búlgaras con el fin de participar en un programa de tutoría Language Buddy. Esto se refería a los menores no acompañados en centros de asilo. Y, en segundo lugar, con respecto a la formación de los mentores, ¿sería mejor introducir este tipo de cursos en varios programas de BA o, alternativamente, desarrollar módulos que puedan integrarse en cursos ya existentes?

Grecia

Las prácticas analizadas demuestran el potencial de servir como buenos ejemplos para el desarrollo del modelo Language Buddy. El hecho de que sean muy pertinentes para la educación y, en particular, para el aprendizaje de idiomas de los niños/as inmigrantes/refugiados, y de que se hayan basado en un análisis de las necesidades específicas, han aprovechado métodos tecnológicos innovadores y han seguido un enfoque inclusivo y estructurado, hace que las prácticas sean útiles para el Modelo de Compañeros de Lengua. Aunque existen barreras de recursos o culturales en la implementación y escalabilidad de dichos proyectos, su contribución a la integración es valiosa, especialmente en lo que respecta a la integración en una etapa temprana de la vida de la población migrante/refugiada como es la edad escolar.

Malta

Las mejores prácticas identificadas para su aplicación local no se centraban específicamente en el grupo de edad de 12 a 17 años, sino que se dirigían a los adultos jóvenes. En consecuencia, la extrapolación de los resultados al grupo de edad joven no es automática y lo anterior debe considerarse indicativo. En conclusión, las mejores prácticas que deben adoptarse deben basarse

en:

1. Elaboración adecuada del material de formación, incluidas las bases de datos de aprendizaje de idiomas y material de apoyo a los inmigrantes.
2. Formación eficaz de los mentores LB como mentores y como guías en el uso de la lengua. Materiales propuestos en el programa.
3. Creación de una infraestructura adecuada para la selección, contratación y evaluación de LB.Mentores.
4. Establecer una infraestructura adecuada para la supervisión de los mentores LB.
5. Crear una infraestructura adecuada para la contratación de alumnos/as inmigrantes.
6. Establecimiento de canales de comunicación adecuados con las organizaciones de inmigrantes pertinentes y otras partes interesadas, como escuelas, profesores, etc., para garantizar que el programa se desarrolla en el contexto de una infraestructura existente y no en competencia con ella.

Portugal

Además de lo que ya se ha reflejado, se pueden añadir las siguientes reflexiones al debate:

La Buena Práctica 1 destaca por ser la más completa y eficaz, ya que cumple casi todos los criterios excepto el apoyo individualizado y la flexibilidad. La Buena Práctica 2 también es muy eficaz, pero carece de la participación de la comunidad y de la red, así como del uso de la tecnología. La Buena Práctica 3 presenta varios puntos fuertes, pero es menos pertinente para los grupos destinatarios, carece de un proceso de adecuación personalizado y no aprovecha la tecnología ni garantiza un seguimiento y una evaluación periódicos.

Tanto la Buena Práctica 1 como la Buena Práctica 2 son eficaces para mejorar el dominio del idioma y la integración social y el rendimiento académico de los estudiantes inmigrantes. Sin embargo, la Buena Práctica 3, aunque eficaz para mejorar la integración, no muestra un aumento apreciable en el dominio del idioma.

En cuanto a las limitaciones, la Buena Práctica 1 se enfrenta a problemas relacionados con la limitación de recursos y de tiempo para los estudiantes de las IES, pero no tiene problemas con las barreras culturales, la disponibilidad de personas para llevar a cabo las entrevistas y las sesiones de formación, o un número suficiente de participantes para el proceso de emparejamiento. La Buena Práctica 2 también se enfrenta a limitaciones de recursos y problemas relacionados con la disponibilidad de un número suficiente de participantes para el proceso de emparejamiento, pero no tiene problemas con las barreras culturales, las limitaciones de tiempo para los estudiantes de IES o la disponibilidad de personas para llevar a cabo entrevistas y sesiones de formación. La Buena Práctica 3 no tiene limitaciones identificadas.

Rumanía

En conclusión, las prácticas analizadas demuestran que muchas de las prácticas existentes han tenido en cuenta muchos de los aspectos esenciales en una situación de este tipo, teniendo en cuenta el respeto por el contexto cultural. El taller proporcionó un marco estimulante para examinar las diferentes prácticas de tutoría, cada una con sus puntos fuertes y sus retos únicos.

Las personas participantes destacaron la necesidad de introducir criterios como los relacionados con la sostenibilidad de los resultados obtenidos. Sin embargo, el proceso de emparejamiento

mentor-aprendiz no es lo suficientemente visible como para extraer una conclusión sobre el grado de atención prestado en las prácticas analizadas. También falta información suficiente que destaque la implicación de las familias en la creación de un entorno de aprendizaje de idiomas.

España

El taller proporcionó una valiosa plataforma para examinar diferentes prácticas de tutoría, cada una con sus puntos fuertes y sus retos únicos.

Los comentarios subrayaron la importancia de la participación de voluntarios, el apoyo social y lingüístico y la orientación profesional.

Sin embargo, también se señalaron problemas comunes como las limitaciones de tiempo, la falta de acompañamiento profesional y la necesidad de objetivos claros y enfoques adaptados a los distintos tipos de personalidad. Subsanan estas deficiencias podría aumentar la eficacia de estas prácticas y apoyar mejor las diversas necesidades de las personas participantes.

Conclusiones generales entre países

En conclusión, los talleres celebrados en los ocho países subrayaron el importante potencial de los sistemas de tutoría para facilitar la adquisición del idioma y la integración social de los estudiantes inmigrantes. Entre los factores clave para el éxito identificados figuran *la tutoría estructurada, la sensibilidad cultural, el apoyo personalizado, la participación de la comunidad y la familia, y la evaluación periódica*, que en conjunto aumentan la eficacia de estas prácticas.

Los talleres también hicieron hincapié en la complejidad de estas iniciativas. Para maximizar el impacto de estos programas, es necesario un *enfoque polifacético y colaborativo*, que implique una adaptación continua a los contextos locales y nacionales y que aborde las limitaciones identificadas.

Sin embargo, para maximizar el impacto y la sostenibilidad de las prácticas, es necesario abordar limitaciones comunes como la escasez de recursos y las barreras culturales.

g. Recomendaciones

Recomendaciones recogidas en cada taller nacional:

Italia

Basándose en las conclusiones de este informe, se recomienda:

1. Desarrollar un enfoque holístico que combine el apoyo lingüístico con la integración cultural y la asistencia académica para estudiantes inmigrantes y refugiados de entre 12 y 17 años.
2. Crear un modelo de tutoría flexible y personalizado que pueda adaptarse a las necesidades individuales de los estudiantes, incorporando opciones de apoyo tanto en línea como presenciales.
3. Poner en marcha un amplio programa de formación para estudiantes universitarios tutores, que abarque técnicas de enseñanza de idiomas, sensibilidad cultural y estrategias para establecer relaciones de apoyo con los estudiantes más jóvenes.

4. Establecer una sólida red de colaboración entre escuelas, ONG, universidades y comunidades locales para proporcionar un sistema de apoyo más integrado a los estudiantes inmigrantes.
5. Incorporar elementos de aprendizaje informal y apoyo entre iguales, utilizando la narración de cuentos, las actividades de intercambio cultural y la formación práctica en habilidades para la vida diaria con el fin de mejorar la adquisición del idioma y la integración social.
6. Desarrollar directrices y herramientas de evaluación normalizadas para medir la eficacia de las intervenciones, centrándose tanto en el dominio de la lengua como en el bienestar y la integración generales de los estudiantes.
7. Crear mecanismos para llegar y apoyar a las poblaciones "ocultas" de estudiantes inmigrantes que pueden no estar accediendo a los servicios existentes.
8. Aplicar estrategias para implicar a las familias y comunidades inmigrantes en el proceso educativo y de integración de sus hijos.
9. Explorar formas de mantener los vínculos con las lenguas y culturas nativas de los estudiantes al tiempo que se fomenta la adquisición y la integración de la lengua italiana.
10. Establecer modelos de financiación y asignación de recursos sostenibles para garantizar la viabilidad a largo plazo de los programas de apoyo a los estudiantes inmigrantes.

Austria

Basándose en las recomendaciones e ideas recogidas de ambos grupos, el proyecto Language Buddy debería centrarse en:

- Desarrollar una plataforma digital integral que facilite las interacciones entre mentores y alumnos/as y el intercambio cultural.
- Esta plataforma debería incluir funciones para la captación y retención de mentores, ofreciendo incentivos como puntos ECTS y apoyo continuo.
- Debería incorporar salas de reuniones virtuales, elementos de gamificación y avatares para mejorar el compromiso, como ejemplo, consulte: <https://virtway.com/>
- El proyecto debe hacer hincapié en actividades de intercambio cultural como visitas virtuales a la ciudad y creación de vídeos, al tiempo que proporciona información práctica sobre integración en la comunidad, cuestiones jurídicas y servicios locales.
- Deben integrarse oportunidades de creación de redes tanto para los mentores como para los alumnos/as, junto con actividades de desarrollo de competencias.
- Sistema de apoyo a los tutores en materia de supervisión/asesoramiento.
- Sistema de apoyo al alumnado basado en técnicas de relajación y alivio del estrés.

Bulgaria

1/ Teniendo en cuenta los aspectos específicos del panorama de las personas emigrantes/refugiadas en Bulgaria, se sugirió que los mentores pueden ser seleccionados entre los estudiantes de grupos étnicos búlgaros en el extranjero /Besarabia, Banat/ que vinieron aquí a estudiar, especialmente las personas procedentes de entornos polilingüísticos (como, por ejemplo, los estudiantes de la diáspora étnica búlgara en Moldavia y Ucrania). Estos estudiantes ya han cruzado ese puente cultural y educativo y tienen la experiencia personal pertinente para ayudar a otros en ese viaje.

2/ Se sugirió un enfoque más amplio de la formación de los buddies, dado que el lenguaje corporal representa barreras iniciales en el proceso de comunicación (y esto es aún más cierto en el caso de los niños/as).

3/ En cuanto a la evaluación de las necesidades, se sugirió que se aplicaran enfoques etnológicos específicos para reconocer las especificidades culturales de las personas cuyas necesidades se evalúan.

4/ El aprendizaje de idiomas debe integrarse en actividades adecuadas y atractivas para los niños/as, como deportes, canto, teatro, pintura.

Grecia

Basándose en las conclusiones de este informe y en el taller organizado por el equipo griego, las partes interesadas presentes en el taller recomendaron que el consorcio tuviera en cuenta, a la hora de desarrollar el Modelo de Compañeros de Lengua, el apoyo psicológico necesario para que los estudiantes inmigrantes/refugiados y sus familias acepten comprometerse en la ejecución del proyecto y participar en los cursos de lengua organizados durante el proyecto.

Malta

1. Es necesaria la participación de las partes interesadas en todo el programa AMIF para garantizar el apoyo al programa y animar a los inmigrantes a participar.
2. La importancia de una buena formación eficaz y una definición clara de las expectativas de todas las partes.
3. El establecimiento de sistemas y procesos que permitan escalar un problema dondequiera que surja, garantizando que los mentores de LB no queden desasistidos.
4. La importancia de desarrollar un amplio conjunto de herramientas para el aprendizaje de idiomas con las que los tutores de los Compañeros de Lengua puedan apoyar a los alumnos/as.

Portugal

El debate reflexivo establecido entre los seis profesionales portugueses de diferentes sectores de actuación en el ámbito del trabajo con inmigrantes y refugiados (Integración de Niños/as y Adolescentes, Escuelas, Desarrollo Local y Apoyo a Refugiados), presentes en el taller celebrado el 26th de junio, permitió identificar 6 ideas clave relacionadas con la idea de "buenas prácticas" per se:

- i. La colaboración entre instituciones públicas y privadas, de los diferentes sectores sociales, culturales y políticos es urgente y fundamental en este campo de acción.
- ii. El compromiso de toda la comunidad (escuelas, instituciones de poder y desarrollo local, centros juveniles, asociaciones y ciudadanos) tiene un impacto fundamental en este campo de acción, cuyas intenciones de sensibilizar e informar/formar sobre el tema deben ser continuas y compartidas como derechos y deberes presentes en la sociedad civil.
- iii. El trabajo asociado a este tema debe abarcar edades inferiores a los 12-17 años, y debe iniciarse en preescolar y primaria para promover la empatía, la inclusión holística y transversal del más amplio abanico de culturas. Promover una conciencia social integral y axiológica basada en una cultura de paz y un proyecto integral de promoción de la interculturalidad.
- iv. La falta de recursos humanos especializados en las distintas instituciones públicas que de alguna manera garantizan servicios y apoyo a estas poblaciones es una gran limitación para

- el funcionamiento de otras asociaciones, lo que influye negativamente en la integración de la población inmigrante.
- v. La promoción de la Educabilidad Social entre profesionales, docentes, estudiantes y toda la ciudadanía se considera fundamental para que cualquier "buena práctica" pueda asegurar su adaptabilidad y flexibilidad a la situación, contexto y proyecto de vida de la persona migrante.
 - vi. Adoptar una combinación de elementos de la Buena Práctica 1 y de la Buena Práctica 2, abordando al mismo tiempo sus respectivos puntos débiles, sería probablemente el enfoque más sólido para la enseñanza de idiomas a los estudiantes inmigrantes en Portugal. Dar prioridad a estas prácticas y combinar sus puntos fuertes mejorará tanto el dominio de la lengua como los resultados de la integración social. Además, deberían realizarse esfuerzos para mejorar el aspecto del dominio de la lengua de la Buena Práctica 3 para que sea más completa y eficaz.

La promoción de un espacio seguro para el diálogo también permitió compartir 3 recomendaciones reflexivas sobre la organización del propio taller:

1. La franja de edad presente en los objetivos de este proyecto, aunque relevante y pertinente, se consideró un tanto limitadora.
2. La obligación de elegir un número determinado de prácticas, aunque se entiende, fue vista por algunos participantes como algo menos flexible.
3. La duración del taller, teniendo en cuenta las diferentes (y muy variadas) reflexiones, se consideró corta, y surgió la idea de que el taller podría haber tenido dos jornadas de trabajo separadas: i) una dedicada únicamente a presentar el proyecto y las buenas prácticas; ii) otra dedicada exclusivamente a debatir en profundidad estas buenas prácticas y seleccionar después algunas.

Rumanía

Algunas de las recomendaciones que surgieron del análisis de la actividad del grupo de trabajo se refieren a destacar aspectos específicos de la sostenibilidad de las prácticas y a prestar mayor atención al proceso de emparejamiento con la persona mentora.

España

Como recomendación destacar la necesidad de formación y acompañamiento profesional a lo largo de todo el proceso, así como la necesidad de que el proyecto se fundamente en las necesidades y situaciones concretas de las personas participantes, promoviendo una metodología participativa.

Resumen

El resumen de **las recomendaciones de los ocho (8) talleres celebrados en los países socios** refleja un conjunto diverso, aunque convergente, de estrategias destinadas a apoyar a los estudiantes inmigrantes y refugiados. Los temas clave incluyen la importancia de los enfoques holísticos, la sensibilidad cultural, las plataformas digitales y la participación de la comunidad.

Se recomienda seguir explorando estrategias para superar las limitaciones identificadas y mejorar la colaboración entre las instituciones educativas y las organizaciones comunitarias para apoyar eficazmente a los estudiantes inmigrantes. Además, el seguimiento y la evaluación continuos son esenciales para adaptar y mejorar los programas de tutoría en función de la evolución de las necesidades y los retos.

Estas recomendaciones abogan colectivamente por un enfoque más integrado, flexible y culturalmente sensible para apoyar a los estudiantes inmigrantes, con un fuerte énfasis en la colaboración, la sostenibilidad y la adaptabilidad a las necesidades cambiantes.

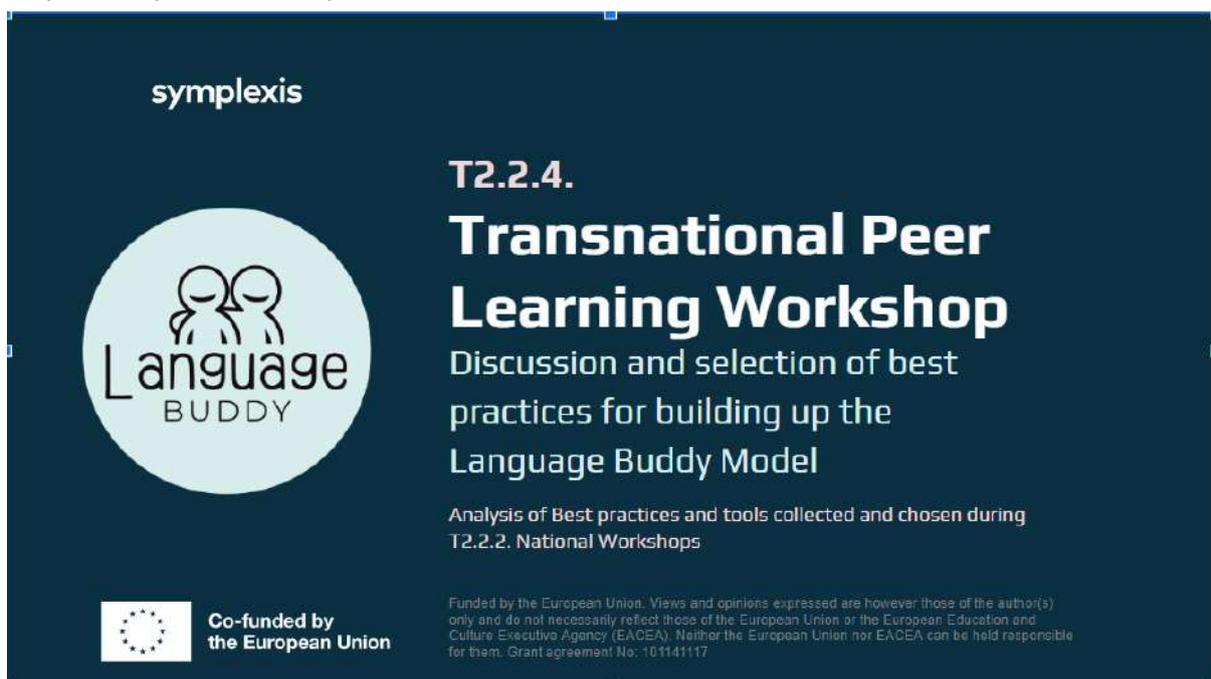
A continuación, figura una lista de conclusiones y recomendaciones:

1. **Apoyo holístico e integrado:** La mayoría de los países hicieron hincapié en la necesidad de modelos de apoyo integrales que combinen el aprendizaje de idiomas con la integración cultural, la asistencia académica y el apoyo psicológico para abordar las necesidades polifacéticas de los estudiantes inmigrantes.
2. **Colaboración comunitaria e institucional:** Existe un fuerte consenso sobre la importancia de la colaboración entre escuelas, ONG, universidades, comunidades locales e instituciones públicas y privadas para crear un sistema de apoyo eficaz.
3. **Enfoques personalizados y flexibles:** Se destacó la necesidad de modelos de tutoría y mentoría flexibles y personalizados, que puedan adaptarse a las necesidades individuales de los estudiantes. Esto incluye tanto el apoyo en línea como en persona, así como programas de tutoría a medida.
4. **Sensibilidad cultural y formación:** Es fundamental proporcionar a los mentores y tutores formación sobre sensibilidad cultural y técnicas de enseñanza de idiomas. La formación también debe centrarse en la creación de relaciones de apoyo y en la comprensión de los orígenes culturales específicos de los estudiantes.
5. **Sostenibilidad y evaluación:** La sostenibilidad de los programas de apoyo es esencial, por lo que se piden directrices normalizadas, herramientas de evaluación y modelos de financiación sostenibles para garantizar la viabilidad a largo plazo.
6. **Inclusión de las familias y las comunidades:** Implicar activamente a las familias y comunidades migrantes en los procesos educativos y de integración de sus hijos es crucial para fomentar un entorno propicio.
7. **Uso de la tecnología y las plataformas digitales:** Se recomendó el desarrollo de plataformas digitales para facilitar las interacciones entre mentores y alumnos/as y los intercambios culturales, especialmente en Austria. Estas plataformas también deberían ofrecer recursos para la integración jurídica, comunitaria y práctica.
8. **Compromiso temprano y continuo:** Comenzar los esfuerzos de integración pronto, incluso antes de la escuela secundaria, se señaló como una buena práctica. También se recomendó un seguimiento continuo y la adaptación de los programas a la evolución de las necesidades.

5. Visión general del taller transnacional de aprendizaje entre iguales (T2.2.4)

El taller de aprendizaje entre iguales en línea (tarea 2.2.4.), organizado por el socio principal del paquete de trabajo 2, Symplexis, se impartió en línea el 12 de julio de 2024 a través de Webex, con una duración de 1,15 horas, y con la participación de las partes interesadas nacionales (personas expertas en educación, estudiantes, profesorado universitario, representantes de ONG, estudiantes inmigrantes, etc.) invitados de los 8 países socios del proyecto. Se centró en las mejores prácticas nacionales y de la UE recopiladas para desarrollar un nuevo modelo de cuerpo lingüístico que apoye la colaboración entre la universidad y los estudiantes de secundaria inmigrantes y su impacto y eficacia en dichas prácticas.

(Captura de pantalla de la presentación del taller:)



The screenshot shows a presentation slide with a dark blue background. At the top left is the 'symplexis' logo. Below it is the 'Language BUDDY' logo, which consists of a light blue circle containing two stylized figures. To the right of the logo, the text reads: 'T2.2.4. Transnational Peer Learning Workshop'. Below this, it says 'Discussion and selection of best practices for building up the Language Buddy Model'. Further down, it mentions 'Analysis of Best practices and tools collected and chosen during T2.2.2. National Workshops'. At the bottom left, there is a logo for the European Union and the text 'Co-funded by the European Union'. At the bottom right, there is a small disclaimer: 'Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them. Grant agreement No: 101141117'.

El responsable de la tarea, Symplexis, elaboró un Informe del Taller Transnacional de Aprendizaje entre Iguales (T2.2.4.) como resultado del taller celebrado, en el que se resumen los principales resultados del evento.

A continuación, se exponen los puntos clave debatidos en el taller y las consideraciones y conclusiones extraídas en el informe:

- 1. Consentimiento y grabación:** Se recordó a todas las personas participantes que debían dar su consentimiento por escrito para la grabación del taller.

2. **Agenda del taller:** El orden del día incluía la comprobación de los formularios de consentimiento, la bienvenida a las personas participantes, el debate sobre el paquete de trabajo, la evaluación de las mejores prácticas recopiladas de los 8 países socios del Proyecto LB y la selección de las mejores para adaptarlas al nuevo Modelo LB. La sesión concluyó con un turno de preguntas y respuestas y una evaluación de la reunión.

(Captura de pantalla del orden del día del taller:)

AGENDA 12.07.2024.

Please fill out the Consent form here: <https://forms.gle/vHocVz6FwhenaWni8>



Welcoming, Ice breaking and Introductions

WP2 and tasks' introduction and how we got here?

Discussion on selected & analysed best practices, their success factors and T2.2.2. National Workshop outcomes in all 8 partner countries.

Selection of best of the best practices to be used for the Buddy Language Model.

Q&A and event evaluation

3. **Carácter interactivo (metodología):** El taller hizo hincapié en la interacción más que en una presentación unidireccional, animando a las personas participantes a compartir sus opiniones y experiencias. Esto se consiguió gracias a la participación de partes interesadas muy relevantes de todos los países.
4. **Presentaciones y actividad para romper el hielo:** Se invitó a ocho participantes, uno por país socio. Se seleccionaron en función de su campo de estudio/trabajo pertinente -inclusión de inmigrantes- y tras su participación en los talleres nacionales. Se presentaron y compartieron dónde les gustaría estar en ese momento y por qué estaban interesados en el taller. Esta actividad "para derretir el hielo" contribuyó a crear un ambiente relajado y atractivo para el debate, la creación de redes y su posible participación en las actividades del proyecto.
5. El debate se centró en los **resultados del mapeo de mejores prácticas** de la tarea anterior (T2.1.), en la que la asociación recopiló 48 prácticas y herramientas. El objetivo de la recopilación es identificar los factores clave del éxito para crear el nuevo modelo de cuerpo lingüístico en la siguiente fase (paquete de trabajo) del proyecto. Symplexis, como líder del paquete de trabajo, presentó un resumen de los resultados de los talleres nacionales celebrados en los países socios. Destacaron la importancia de la personalización, el emparejamiento mentor-alumno, la inclusión de las lenguas nativas y la tecnología en los materiales educativos y la sostenibilidad del modelo previsto, con los recursos necesarios.

Se compartió un enlace al repositorio en línea Language Buddy, que contiene 48 buenas prácticas de los ocho países socios.

Enlace: <https://sites.google.com/symplexis.eu/l-buddy-repository/home>



D2.1 Language Buddy Repository of Best Practices

Forty-eight best practices were collected from the eight EU partner countries involved in the **Language Buddy Project**. By clicking on the "Download" button, you can access detailed descriptions of the selected practices, highlighting success factors and outcomes that support the inclusion of migrant students.

①

(Captura de pantalla de la portada del repositorio en línea de Language Buddy)

6. Resumir los principales **factores de éxito y retos identificados** durante el Mapeo de Mejores Prácticas y los Talleres Nacionales: Durante el taller, las partes interesadas informaron sobre sus talleres nacionales, centrándose en los resultados de los talleres, los retos y las mejores prácticas identificadas durante el mapeo de mejores prácticas y basadas en su propia experiencia sobre el terreno. Los asistentes enumeraron sus tres "mejores" prácticas nacionales y de la UE que se utilizarán para el Modelo LB.

Los principales factores de éxito identificados y acordados durante el taller pueden resumirse del siguiente modo:

- Grupos destinatarios: Subrayó la importancia de los grupos destinatarios pertinentes, en concreto los estudiantes refugiados de entre 12 y 17 años y los estudiantes de enseñanza superior que les apoyarán.
- Análisis de necesidades: Destacó la necesidad de realizar un análisis de necesidades para adaptar el apoyo de forma eficaz, incluidos los distintos niveles de enseñanza de idiomas.
- Proceso de emparejamiento personalizado: Subrayó la importancia de emparejar a los estudiantes universitarios con los alumnos/as adecuados y la posible necesidad de volver a emparejarlos antes y al inicio de la relación de amistad.
- Conciencia cultural: Subrayó la necesidad de que los estudiantes universitarios sean culturalmente conscientes y sensibles para convertirse en compañeros/as lingüísticos.

- Enfoque flexible e individualizado: Abogó por un modelo basado en las necesidades individuales de los alumnos/as.
- Creación de comunidades y trabajo en red: Destacó el papel crucial de la implicación de la comunidad y la creación de redes con ONG y partes interesadas, así como con la familia de los estudiantes inmigrantes.

Los retos y consideraciones identificados en los países socios son los siguientes:

1. Análisis de las necesidades: En Portugal se celebran reuniones periódicas cara a cara para evaluar y abordar las necesidades de los alumnos/as inmigrantes. Los familiares también participan.
2. Reclutamiento de mentores y alumnos/as: Se debatió la sostenibilidad de la contratación de mentores y alumnos/as. Se destacó la importancia del apoyo laboral a los jóvenes.
3. Formación personalizada: Se hizo hincapié en la necesidad de personalizar el apoyo a los estudiantes. La personalización puede lograrse mediante la interacción directa con los estudiantes para comprender sus necesidades individuales, emparejando a los estudiantes con los mentores en función de los intereses comunes y la compatibilidad. Se propuso que los mentores dispongan de un marco, pero también de flexibilidad para adaptarse a las necesidades de los estudiantes. Daniela Popa propuso un breve test de personalidad para mentores y alumnos/as con el fin de mejorar el emparejamiento.
4. Uso de la tecnología: Necesidad de un amplio espectro tecnológico más allá de los smartphones para tareas educativas. La accesibilidad a la tecnología como motivación para los participantes.
5. Énfasis en el papel de los estudiantes universitarios participantes como facilitadores y catalizadores de la educación más que como "profesores" tradicionales.
6. Subrayó la necesidad de recursos que los compañeros/mentores puedan utilizar eficazmente.
7. Importancia de adaptar los programas a las necesidades específicas de cada país.
8. Flexibilidad para incluir a beneficiarios que estén dentro del grupo de edad pero que no sean necesariamente estudiantes de secundaria.
9. Apoyo psicosocial y cultural para estudiantes inmigrantes (mentees) de Grecia (Blouchoutzi Anastasia): Participaron en el taller partes interesadas de universidades, centros de acogida y la sociedad civil. Se eligieron prácticas basadas en análisis de necesidades específicas y con directrices claras. Se hizo hincapié en la importancia de proporcionar apoyo psicológico y crear espacios seguros para los niños/as. Se fomentó el uso de la lengua materna en los centros educativos para que los niños/as se sintieran cómodos. Stephen D'Alessandro mencionó la creación de un inventario de herramientas y recursos para estudiantes y mentores, que incluyera información sobre los departamentos y servicios de apoyo pertinentes.
10. Implicación de las familias: Intercambio de impresiones sobre el trabajo de un participante portugués. Proporcionan apoyo práctico desde su ONG para ayudar a los estudiantes y a sus familias a establecerse en el país, en cooperación con las escuelas a las que asisten los estudiantes inmigrantes.
11. Participación de los estudiantes universitarios (tutores): Importancia de implicar directamente a los estudiantes en el proceso de planificación y aprendizaje. Énfasis en la necesidad de que los

estudiantes tengan aptitudes tanto académicas como sociales/culturales para interactuar eficazmente con los niños/as inmigrantes.

12. Subrayó el problema de que muchos refugiados prefieren trabajar a ir a la escuela.
13. Subrayó la necesidad de apoyo lingüístico en las escuelas, que a menudo falta.
14. Formación y apoyo a los tutores: Centrarse en la identificación de los problemas que requieren una intensificación profesional, como la violencia doméstica o el abuso. Los mentores deben contar con un supervisor que les brinde apoyo y orientación.
15. Sostenibilidad y sensibilidad cultural: Subrayó la necesidad de prácticas sostenibles y de una cuidadosa adecuación entre mentores y alumnos/as. Destacó la importancia de abordar los prejuicios culturales y las actitudes adecuadas en el proceso de tutoría.

Basándose en los elementos clave anteriores, los asistentes al taller acordaron que las 24 mejores prácticas (3 por cada 8 países socios) son eficaces y tienen elementos que son efectivos y sostenibles para un nuevo modelo de compañero. Por lo tanto, las 24 buenas prácticas se analizarán con más detenimiento para su adopción en el próximo paquete de trabajo, dedicado al diseño de la estructura y el material de LB.

Conclusiones

- El taller constituyó una valiosa plataforma para intercambiar puntos de vista sobre el apoyo a los estudiantes inmigrantes, haciendo hincapié en la importancia de la personalización y de un procedimiento eficaz de emparejamiento en el proceso de tutoría.
- A través de debates colaborativos, los participantes compartieron prácticas de éxito y propusieron nuevas estrategias para mejorar las relaciones entre mentores y alumnos/as y los sistemas de apoyo.
- El compromiso con la comunicación y la retroalimentación continuas será crucial para perfeccionar y aplicar modelos educativos eficaces para los estudiantes inmigrantes.
- Los participantes agradecieron la oportunidad de compartir y aprender de las experiencias de los demás.
- Se subrayó la importancia de la colaboración continua y la retroalimentación a lo largo del proyecto, con especial atención a la colaboración entre las partes interesadas y los socios del proyecto.
- El equipo de Symplexis está recopilando los resultados de todos los talleres y del taller transnacional entre iguales para identificar los elementos clave de las mejores prácticas que pueden adaptarse a las necesidades del proyecto y convertirse en una base sólida para el Modelo LB.
- Se hace hincapié en no partir de cero, sino utilizar y adaptar las buenas prácticas existentes con resultados tangibles sobre el terreno.

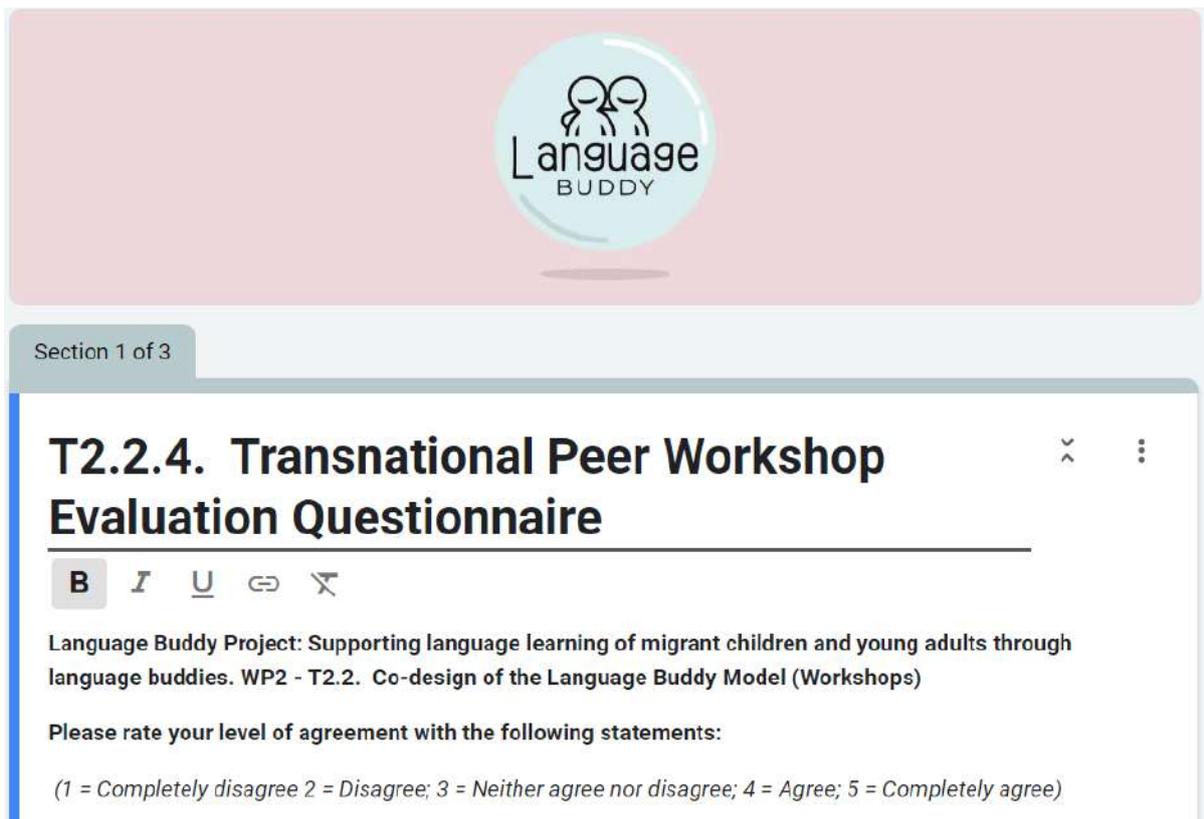
Evaluación del taller transnacional de aprendizaje entre iguales:

Se invitó a las personas participantes de los países socios a evaluar el taller tras su finalización, a través de un cuestionario en línea. A continuación, figuran los principales resultados de la evaluación:

Todos los asistentes expresaron su opinión positiva sobre los objetivos del proyecto y su estado actual, respondiendo positivamente con un "sí" a la pregunta de si recomendarían el proyecto a otras personas, afirmando que el Proyecto LB "marcará una diferencia en la vida de los estudiantes inmigrantes" y será útil para los grupos destinatarios. Cabe destacar que los asistentes evaluaron el acto como muy interactivo e impactante en lo que respecta al intercambio de conocimientos y experiencias entre las partes interesadas. El uso de las mejores prácticas existentes para construir un nuevo modelo de compañerismo se consideró también un activo positivo de la iniciativa.

Una vez finalizado el paquete de trabajo, el socio responsable de la evaluación realizará un informe sobre la evaluación general del evento y de la ejecución del paquete de trabajo 2.

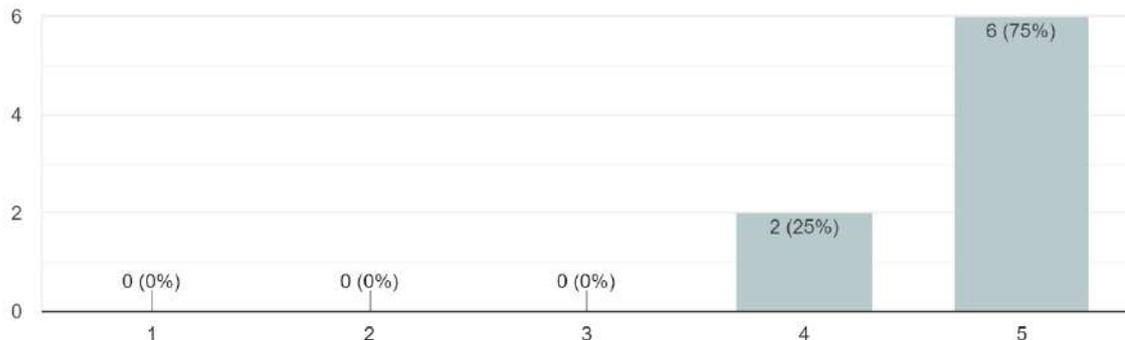
(Captura de pantalla del formulario de evaluación en línea:)



(Foto de las respuestas de los asistentes sobre la satisfacción general:)

The event fulfilled my expectations.

8 responses



What particular aspect(s) of the Language Buddy project or presented Work Package/ task **do you like?**

8 responses

The possibility to share our experiences and learning with others.

I believe that the project will be very useful for IOM's work with unaccompanied minors and their social and cultural integration in the country, since they're mostly teenagers. It was very interesting to hear about the results from the national workshops in the project's countries.

The fact that the buddy system will build upon already effective mentoring practices and upscale them.

Sharing new and very interesting experiences from other schools, institutions and countries.

The fact that a coherent approach of educational and cultural integration is being initiated.

Content, people, diversity

Interactivity

The general idea of the Language buddy project is a very good one as migrant youths can be supported further by this initiative. The mentor would be someone they can trust and practice the language with.

¿Recomendaría las buenas prácticas presentadas a sus colegas? ¿Por qué sí o por qué no?

- Sí, dada la importancia de recibir, orientar, acoger e integrar mejor a nuestros alumnos/as y familias. Esencialidad de crear un entorno escolar y comunitario de pertenencia e inclusión. Impacto positivo para profesionales, alumnos/as y familias. Todos se benefician de estas prácticas.*

- *Sí. Como la OIM gestiona dos Zonas Seguras (pronto tres) en Bulgaria, las buenas prácticas y el proyecto, en general, están directamente relacionados con nuestro trabajo.*
- *Sí, por supuesto. Las prácticas incluían métodos innovadores, directrices estructuradas, eran integradoras y eficaces.*
- *Sí, por supuesto. Nuestra práctica tiene en cuenta la acogida permanente de los alumnos/as inmigrantes, su bienestar, orientándoles hacia el currículo y también guiando y apoyando a sus familias en su integración inclusiva. Todo se hace sobre la base del respeto mutuo.*
- *Sí, es un proyecto que marcará la diferencia en la vida de los estudiantes inmigrantes.*
- *Sí, es útil para las personas.*
- *Definitivamente, un montón de enfoques interesantes.*
- *Las buenas prácticas que se debatieron mostraron varios programas llevados a cabo en la UE que incluían un sistema de compañeros/as lingüísticos en diversas áreas y dirigidos a diferentes audiencias. Los factores críticos de éxito recogidos de todas estas buenas prácticas son muy útiles y deberían constituir la base de cualquier sistema de compañeros/as lingüísticos de las lenguas que se desarrolle.*

6. Conclusiones generales

Revisión de las prácticas existentes

En los ocho países del proyecto y en toda Europa existe un número significativo de prácticas que pueden valorarse como buenas prácticas para la inclusión de los estudiantes inmigrantes y la enseñanza de idiomas. Además, se echa en falta la enseñanza de las lenguas de los países de acogida en un sistema de compañeros y son raros los ejemplos de prácticas con la participación de estudiantes de enseñanza superior voluntarios. También parece faltar una cartografía general de estas buenas prácticas.

El primer producto del proyecto Language Buddy fue el resultado del mapeo de prácticas: un Repositorio de Buenas Prácticas en línea, con una lista de 48 prácticas y herramientas a nivel nacional y de la UE. Esta herramienta es muy recomendable para la planificación de cualquier programa de inclusión para estudiantes inmigrantes/refugiados, tanto en contextos educativos formales como no formales e informales.

Diseñar e impartir talleres de codiseño nacionales y uno transnacional para analizar las mejores prácticas

Se hizo hincapié en el diseño de los talleres nacionales de codiseño, las necesidades de las partes interesadas que debían ser invitadas y la elección de un perfil muy relevante de los participantes. Se calculó la flexibilidad en el modo de celebración para garantizar la plena participación e inclusión de todas las personas participantes: los actos podían celebrarse parcialmente en línea, de forma híbrida a la vez, o en dos actos; uno presencial y otro en línea. Esta metodología ayudó a incluir a todas las partes interesadas y garantizó la inclusión y a lograr mejores resultados.

Se consiguió llegar a los invitados en los talleres, que se sintieron motivados para participar en el proyecto, y todo ello se tradujo en un elevado número de asistentes en la mayoría de los socios del proyecto, **un total de 97 personas participantes en toda la asociación**. La mayoría de los participantes, el 90%, expresaron por escrito su interés por saber más y participar en las próximas actividades del proyecto Language Buddy.

Los resultados de los talleres nacionales se resumieron en **informes nacionales** elaborados por los socios del proyecto y los asistentes evaluaron la organización de los talleres mediante un cuestionario de satisfacción en cada país. Los informes ofrecieron una visión general de la organización, los perfiles de los asistentes, las mejores prácticas clasificadas y recomendaciones sobre la aplicación con éxito de dichas prácticas en relación con el Proyecto LB.

El **taller transnacional de codiseño** se impartió en línea con la asistencia de ocho partes interesadas y representantes de las organizaciones asociadas. La organización, la calidad y la eficacia del acto fueron valoradas muy positivamente, con la máxima satisfacción general por parte de 7 de las 8 partes interesadas. Los asistentes destacaron la importancia de organizar este tipo de eventos internacionales, ya que brindan la oportunidad de compartir experiencias, buenas prácticas, preocupaciones e historias de éxito cotidianas sobre la inclusión de los jóvenes migrantes y refugiados en todos los países europeos. La mayoría de los asistentes opinaron que el modelo de "buddy" iniciado, en el que participan estudiantes de enseñanza superior, socios coordinadores de proyectos/organizaciones locales y universidades, es innovador, muy pertinente para el país y el contexto de la UE y de gran importancia para la inclusión efectiva de los estudiantes inmigrantes.

Tanto el taller nacional como el transnacional constituyeron una gran **oportunidad para la creación de redes** entre las partes interesadas en este ámbito: instituciones de enseñanza superior, ONG locales y otras organizaciones, profesionales de la inclusión y otras personas para crear "alianzas" que permitan llevar a cabo con éxito las próximas actividades y paquetes de trabajo del proyecto.

7. Datos de contacto

Si desea más información sobre el proyecto Buddy Language, sus socios, sus objetivos y los principales resultados previstos, visite el sitio web del proyecto:

<https://www.languagebuddy.eu/>

(Captura de pantalla del sitio web del proyecto:)



Para ponerse en contacto con el coordinador del proyecto, utilice el correo electrónico de Jason Papathanasiou: jasonp@uom.edu.gr